



ERSATZTEILLISTE | Spare parts list

Liste des pièces de rechange | Lista de repuestos

MU-H-HY VARIO 180 - 200

AB SERIE | as of series | à partir de série | desde de la serie 2015

AUSGABE | edition | version | edición 07.2021

ARTIKELNUMMER | article number | número d'article | número de artículo MU-H-HY_ET_15_2020-06

Übertragen Sie hier bitte die Daten Ihres Gerätes und des verwendeten Getriebes.

Enter the details for your implement and the gear box you are using here.

Veuillez inscrire ici les références de votre machine et celles du boîtier.

Introduzca aquí los datos de su equipo y la transmisión utilizada.



*Beispiel Typenschild | Type plate example
Exemple de plaque signalétique | Ejemplo de una placa de características*

| Benennung Designation Désignation Denominación | Eintrag Entry N° d'enregistrement Registro |
|--|--|
| Modell Model Modèle Modelo | MU-H-HY VARIO 180 - 200 <input type="checkbox"/> 180 <input type="checkbox"/> 200 |
| Seriennummer Serial number N° de série Número de serie | |
| Baujahr Year of manufacture Année de construction Año de construcción | |
| Getriebetyp Gearbox type Type de boîtier Tipo de transmisión | |
| Anbaubock Headstock Attelage Soporte adosado | <input type="checkbox"/> fest fixed fixe fijo <input type="checkbox"/> verschiebbar movable déportable móvil |
| Händler Dealer Distributeur Concesionario | |
| Inbetriebnahme am Commissioning date Date de mise en service Fecha de puesta en servicio | |

Bei bitte deutlich ankreuzen !

Where there are checkboxes , please check these clearly!

Veuillez cocher les cases lisiblement!

Por favor, marque con una cruz en la casilla .



Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



| | |
|--|----|
| Einleitung Introduction Introduction Introducción | 6 |
| Gerätebeschreibung Device description Description de l'appareil Descripción del dispositivo | 7 |
| Grundausführung Basic model Modèle de base Modelo básico | |
| Gehäuse Housing Carter Caja | 8 |
| Kurzhäckselleiste Short chopping bar Lame hache-paille courte Listón de corte de paja corto | 12 |
| Dreipunktbock 3-point trestle Support d'attelage trois point Soporte de tres apoyos | 14 |
| Schiebebock Headstock Tête d'attelage Soporte adosado | 18 |
| Hydro - Antrieb Hydraulic drive Entraînement hydraulique Accionamiento hidráulico | 22 |
| Hydro - Antrieb Hydraulic drive Entraînement hydraulique Accionamiento hidráulico | 24 |
| Hydro Antrieb Übersetzung Hydraulic drive ratio Rapport de démultiplication hydraulique Relación de transmisión hidráulica | 26 |
| Hammerrotor Hammer rotor Rotor à marteaux Rotor de martillo | 28 |
| Stützwalze Support roller Rouleau d'appui Cilindro de apoyo | 32 |
| Sonderzubehör Optional accessory Accessoires optionnels Componentes especiales | |
| Gelenkwelle - GE2401 PTO shaft - GE2401 Arbre de transmission - GE2401 Árbol articulado - GE2401 | 34 |
| Doppelbock Dual headstock Attelage avant et arrière Duplicado Soporte adosado | 36 |
| Anbaubock Kat.1 Headstock Kat.1 Attelage Kat.1 Soporte adosado Kat.1 | 40 |
| Werkzeugvariante Y- Schlegel Variante of Y-tool Version d'outils couteaux Y Variante de Y-martillo | 42 |
| Schäkelrotor Shackle rotor Rotor manilles Rotor del grillete | 44 |
| Verlängerung Unterlenker Lower link extension Rallonge du bras inférieur Prolongación de la brazo inferior | 48 |
| Hydraulische Seitenverschiebung Hydraulic side shift Déport latéral hydraulique Desplazamiento lateral hidráulico | 50 |
| Verschiebeentlastung Displacement relief Relief décalage Alivio de desplazamiento | 52 |
| 2.Kurzhäckselleiste 2.Short chopping bar 2.Lame hache-paille courte 2.Listón de corte de paja corto | 54 |
| Schneidschiene Cutting bar Contre-lame réglable Carril de corte | 56 |
| Verschleißeinlage Wear insert Intercalaire anti-usure Junta de desgaste | 58 |
| Verschleißkufen Wear runner Patin d'usure Cuchilla de desgaste | 60 |

Sonderzubehör | Optional accessory | Accessoires optionnels | Componente especial |

| | |
|--|----|
| Betriebsstundenzähler Operating hours counter Compteur horaire Contador de horas de servicio | 62 |
| Beleuchtungsträger Lighting equipment support Support d'éclairage Soporte de alumbrado | 64 |
| Warntafel mit Beleuchtungseinrichtung Warning sign with lighting equipment Panneau de signalisation avec système d'éclairage Panel de aviso con dispositivo de iluminación | 66 |
| Federentlastungspaket Shock-absorbing spring assembly Kit de délestage mécanique Conjunto de muelle de compensación | 68 |
| Hydraulische Druckentlastung MU-SOFA Hydraulic pressure relief MU-SOFA Délestage hydraulique MU-SOFA Descarga de presión hidráulica MU-SOFA | 70 |



SEHR GEEHRTER KUNDE,

auf den folgenden Seiten finden Sie eine vollständige Übersicht aller Bauteile Ihres Müthing Mulchgerätes MU-H-HY VARIO 180 - 200. Anhand dieser Unterlage bitten wir Sie benötigte Ersatzteile genau zu identifizieren und mit den nachfolgenden Angaben zu bestellen. Benötigen Sie Hilfe oder weitere Informationen kontaktieren Sie uns.

Vielen Dank - Ihr Müthing-Team

CHER CLIENT,

Vous trouverez sur les pages suivantes une description complète des composants de votre broyeur Müthing MU-H-HY VARIO 180 - 200. Nous vous invitons à identifier exactement les pièces de rechange requises à l'appui de ce document et de les commander en indiquant le n° de référence de pièces de rechange. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin d'aide ou d'informations complémentaires.

Merci beaucoup – Votre équipe Müthing

DEAR CUSTOMER,

The following pages offer a complete overview of the components in your Müthing MU-H-HY VARIO 180 - 200 mulcher. We are providing you with this document so that you can identify exactly the spare parts you require and order them using the spare part numbers listed. Should you need any assistance or further information, please contact us.

Kind regards - Your Müthing team

ESTIMADO CLIENTE,

En las siguientes páginas ponemos a su disposición una relación completa de los componentes de su trituradora MU-H-HY VARIO 180 - 200 de Müthing. Le rogamos que con ayuda de este listado identifique las piezas de repuesto necesarias y las encargue con su correspondiente número de repuesto. No dude en ponerse en contacto con nosotros para solicitar ayuda o información ampliada.

Muchas gracias - Su equipo Müthing



Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung !

Always follow the safety instructions in the operating manual.

Veuillez toujours tenir compte des consignes de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation !

Observe siempre las indicaciones de seguridad de las instrucciones de servicio !

DIE HAUPTBAUGRUPPEN SIND:

1. Dreipunktanbaubock Kat.1 + 2
(fest oder verschiebbar)
2. Mulchergehäuse mit Schutzlamellen,
hinterem Gummischutz und Gleitkufen
3. Rotor mit Lagerung, Werkzeugen und
Werkzeughaltern
4. Stützwalze (Stützräder) mit Lagerung
5. Keilriemenantrieb mit Keilriemenschutzhaube
6. Hydro Antrieb
7. Gelenkwelle (Explosionszeichnung)
8. Sonderzubehör

THE MAIN COMPONENTS ARE:

1. Three-point headstock, Kat.1 + 2
(fixed or movable)
2. Mulcher housing with protective strips,
rear rubber protector and skids
3. Rotor with mount, tools and tool holders
4. Support roller (support wheels) with mount
5. V-belt drive with V-belt guard
6. Hydraulic drive with V-belt guard
7. PTO shaft (exploded view)
8. Optional accessories



LES GROUPES PRINCIPAUX SONT:

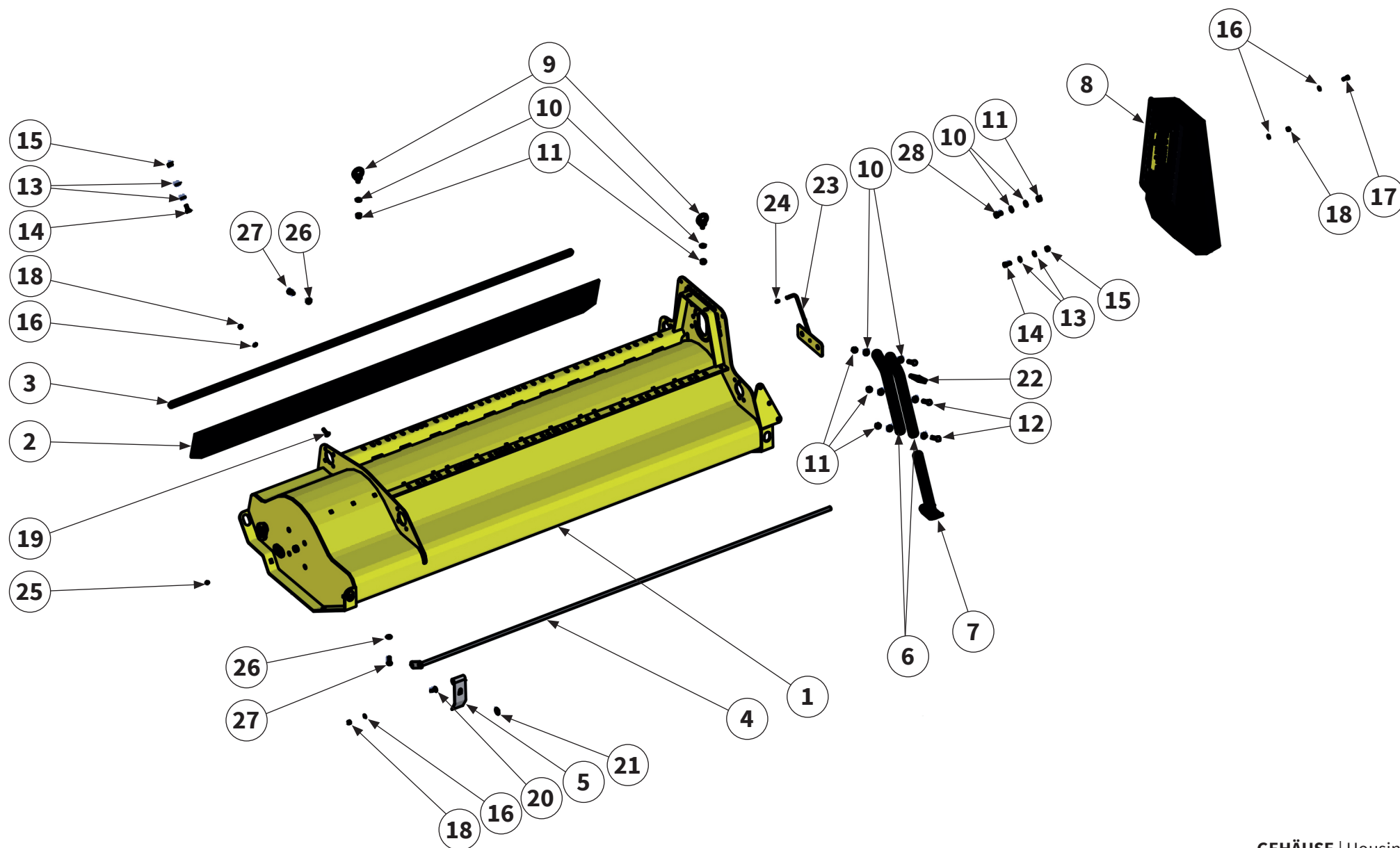
1. Attelage trois points Kat.1 + 2
(déport latéral possible)
2. Carter du broyeur avec lamelles de protection,
protection en caoutchouc à l'arrière et patins
de glissement
3. Rotor équilibré avec outils et supports d'outils
4. Rouleau d'appui (roue palpeuse) avec
suspension
5. Transmission par courroie trapézoïdale avec
capot de protection
6. Entraînement hydraulique avec
capot de protection
7. Arbre de transmission (vue éclatée)
8. Accessoires spécifiques

LOS GRUPOS CONSTRUCTIVOS PRINCIPALES SON:

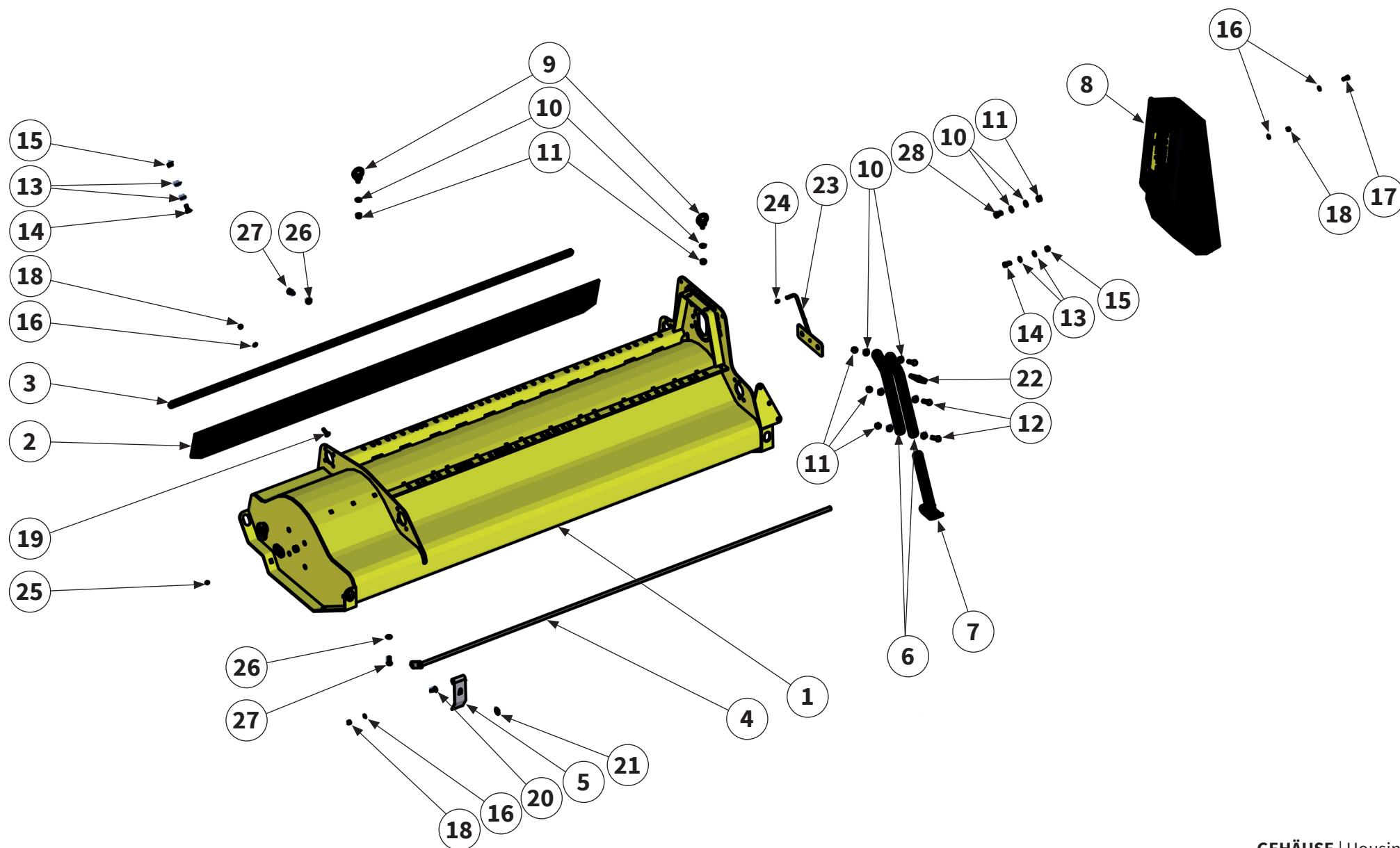
1. Enganche de tres puntos Kat.1 + 2
(fijo o desplazable)
2. Carcasa de la trituradora con placas de
protección, protección trasera de goma y patines
3. Rotor con cojinete, herramientas y
portaherramientas
4. Cilindro de apoyo (ruedas de apoyo) con cojinete
5. Accionamiento por correa trapezoidal con cubierta
protectora de la correa
6. Accionamiento hidráulico con cubierta protectora
de la correa
7. Árbol de transmisión (plano explosionado)
8. Accesorio especial

| Hauptbaugruppe Schlegelmulcher Baureihe
MU-H-HY VARIO 180 - 200

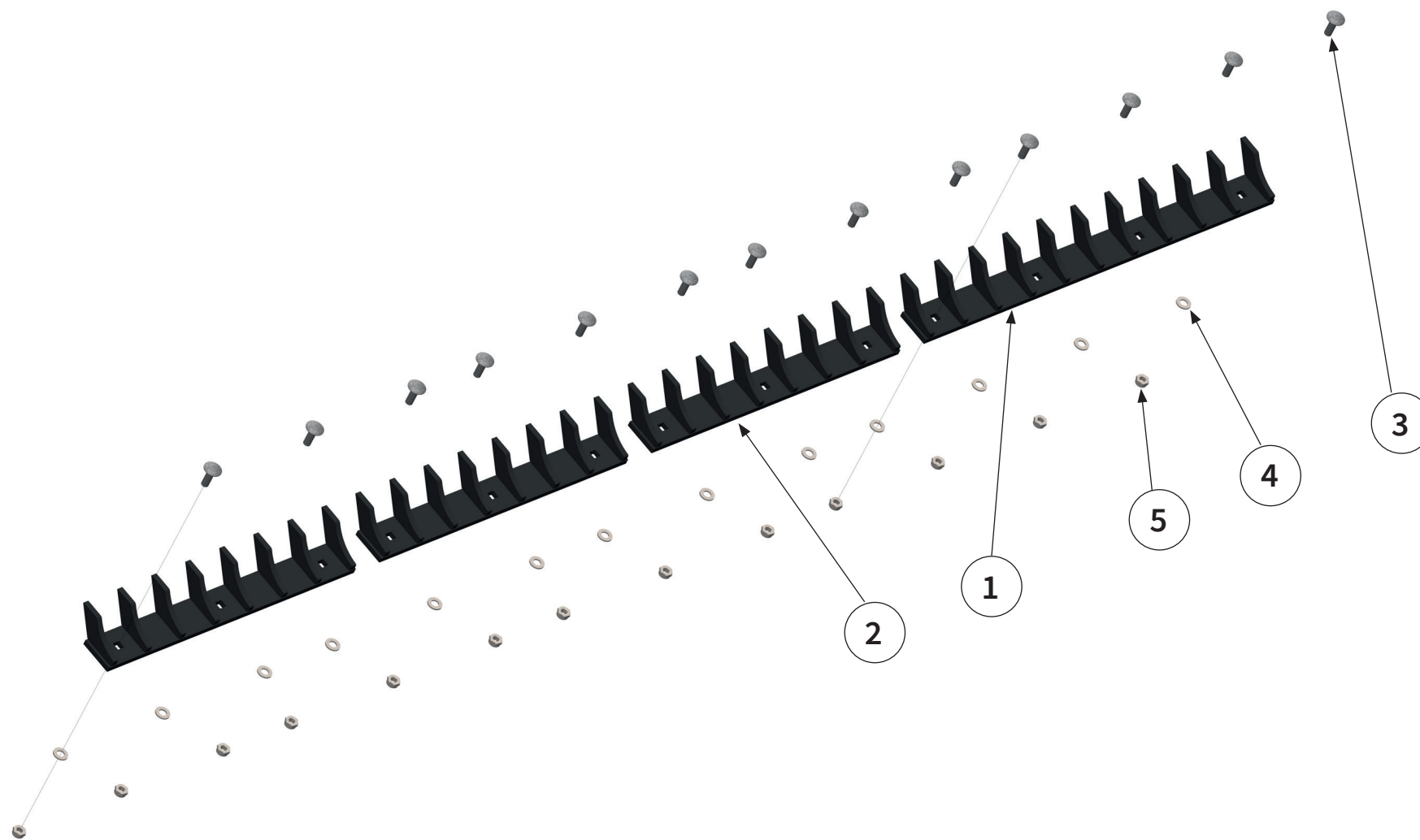
| Main assembly of the MU-H-HY VARIO 180 - 200 flail mulcher
| Groupe principal broyeur à marteaux série MU-H-HY VARIO 180 - 200
| Grupo constructivo desbrozadora serie MU-H-HY VARIO 180 - 200



| Pos.- Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d' article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---|--|---------------|----------------------|----------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 1 | 00013897 1 | 00013902 1 | Gehäuse | housing | Carter | Caja |
| 2 | PO.300 1,85 m 2,05 m | | Schutzgummi | protective rubber | Protection | Goma protectora |
| 3 | MU000240 1 | MU000194 1 | Klemmleiste | clamping strip | Tôle de support | Barra de conexión |
| 4 | MU000241 1 | MU000196 1 | Pendelwelle | pendelum shaft | Arbre pendulaire | Eje del péndulo |
| 5 | MU000313-1 29 33 | | Pendelschutzklappe | flap with swing protection | Volvet de protection oscillant | Tapa protecto del púendolo |
| 6 | MUH00088 2 | | Stützenhalter | holder | Support | Soporte |
| 7 | MUH00085 1 | | Stütze | support | Support | Apoyo |
| 8 | 00014413 1 | | Schutz- abdeckung | protective cover | Recouvrement de protection | Cubierta protectora |
| 9 | 00008092A 2 | | Ringschraube | ring bolt | Vis à oeillet | Armella |
| 10 | MU980302 10 | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 11 | MU980301 6 | | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| 12 | MU980333 3 | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 13 | MU980202 30 | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 14 | MU980208 15 | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |

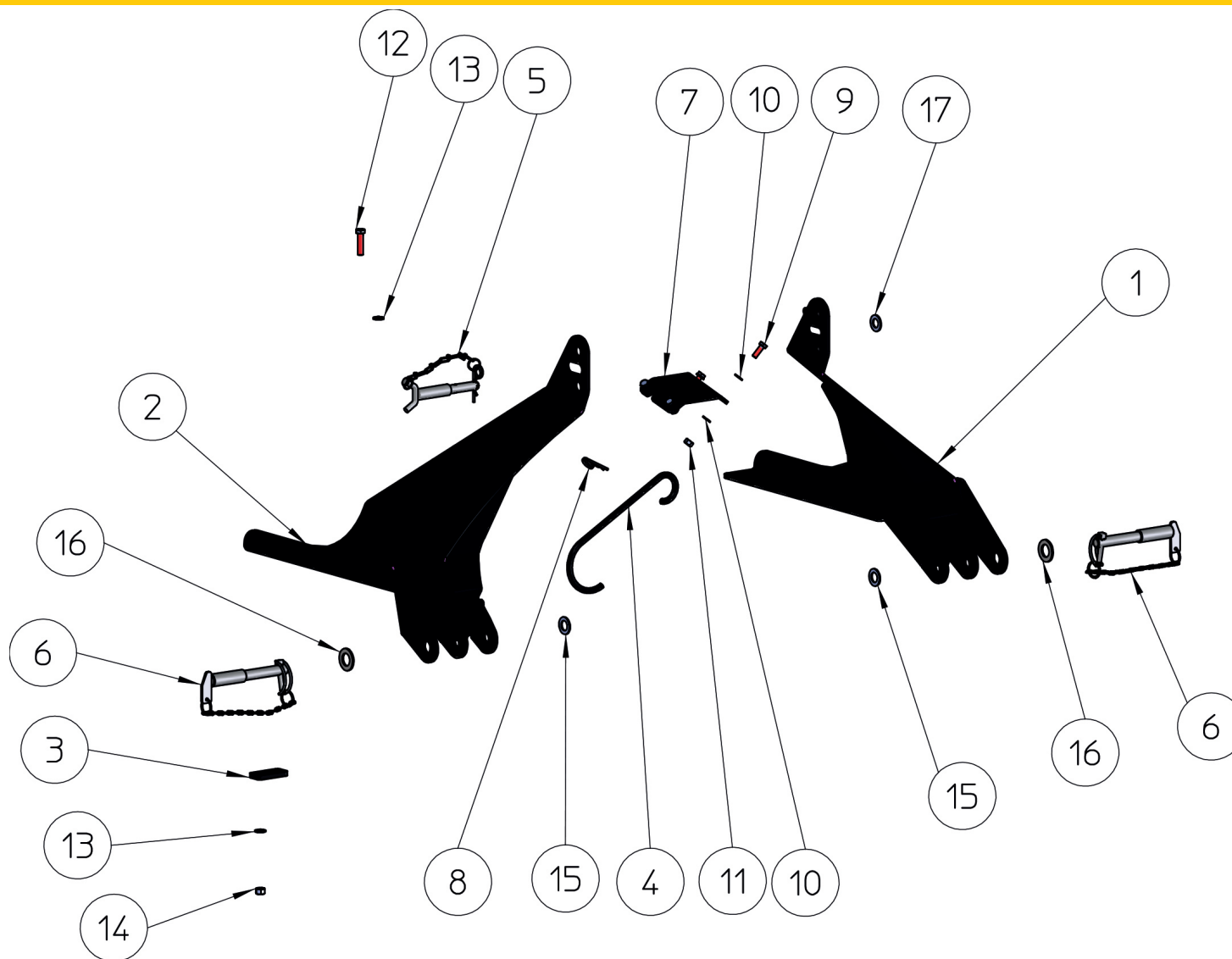


| Pos.- Nr. No. Número Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---|---|-----------|---------------------|--------------------|-----------------------|------------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 15 | 15 | MU980201 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| 16 | 14 | MU980102 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 17 | 2 | MU0099966 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 18 | 12 | MU0099961 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| 19 | 7 | MU980121 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 20 | 1 | MU0099988 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 21 | 20 | MU980402 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 22 | 1 | 00001247 | Federstecker | safety splint | Goupille à ressort | Clavija elástica de fijación |
| 23 | 1 | MUH00054 | Schmier- leitung | lubrication line | Conduite de graissage | Tubería de engrase |
| 24 | 1 | H1 M06x1 | Schmiernippel | lubricating nipple | Nipple de graissage | Engrasador |
| 25 | 1 | H1 M08x1 | Schmiernippel | lubricating nipple | Nipple de graissage | Engrasador |
| 26 | 23 | MUNSKL10 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 27 | 23 | MU980205 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 28 | 1 | MU980341 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |

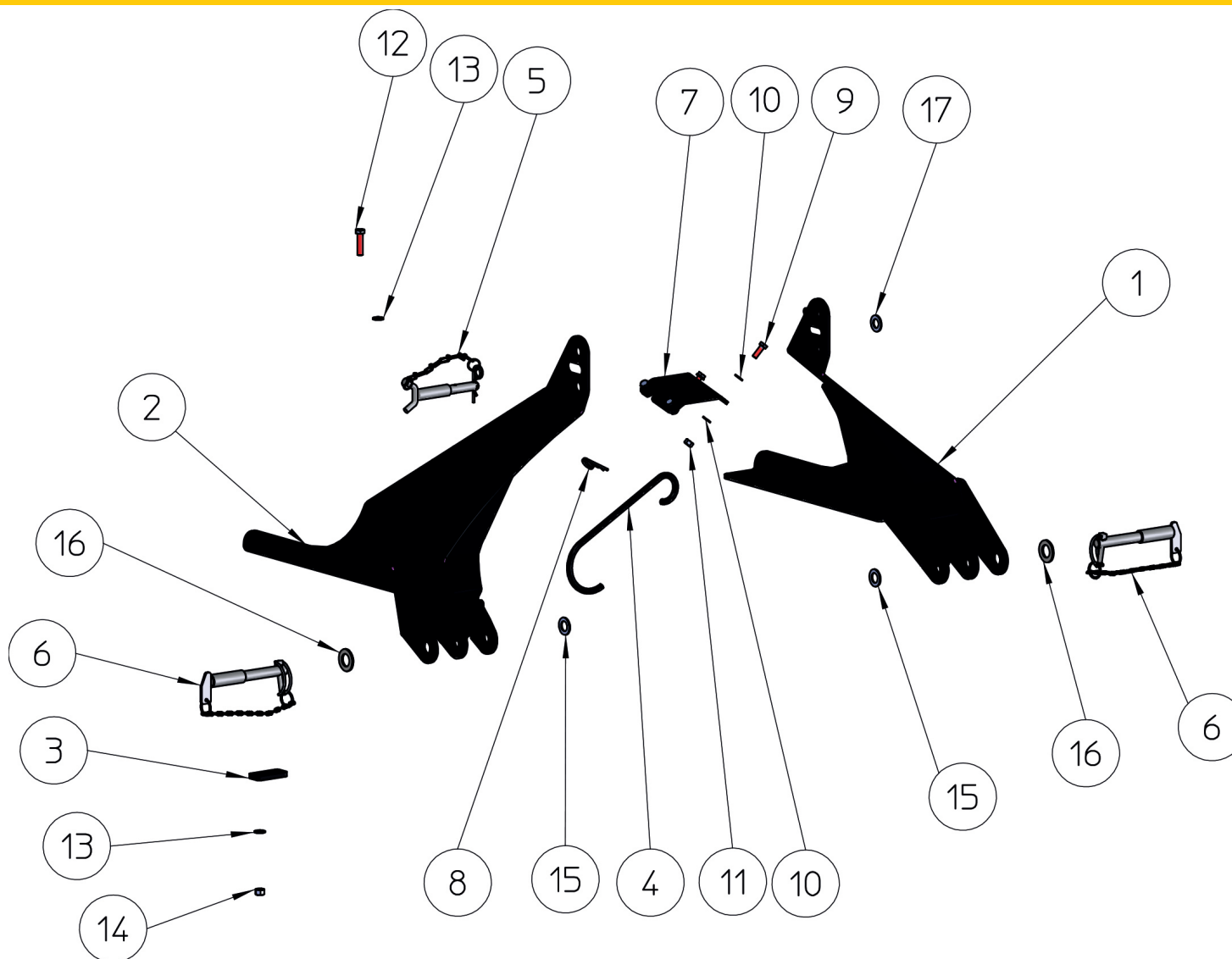


| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---|---|-----------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| Maschine mit Hammerrotor Machine with Hammer rotor Machine avec Rotor à marteaux Máquina con Rotor de martillo | | | | | | |
| 1 | 3 | 00005518 4 | Gegen- schneide 400 | shear bar | Lame hache-paille courte | Contracuchilla |
| 2 | 2 | 00005516 1 | Gegen- schneide 300 | shear bar | Lame hache-paille courte | Contracuchilla |
| 3 | 13 | 00000904 14 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 4 | 13 | MU980202 14 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 5 | 13 | MU0099960 14 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| Maschine mit Schäkelrotor Machine with Shackle rotor Machine avec Rotor à manilles Máquina con Rotor de grilletes | | | | | | |
| 1 | 3 | 00005474 4 | Gegen- schneide 400 | shear bar | Lame hache-paille courte | Contracuchilla |
| 2 | 2 | 00005472 1 | Gegen- schneide 300 | shear bar | Lame hache-paille courte | Contracuchilla |
| 3 | 13 | 00000904 14 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 4 | 13 | MU980202 14 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 5 | 13 | MU0099960 14 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |

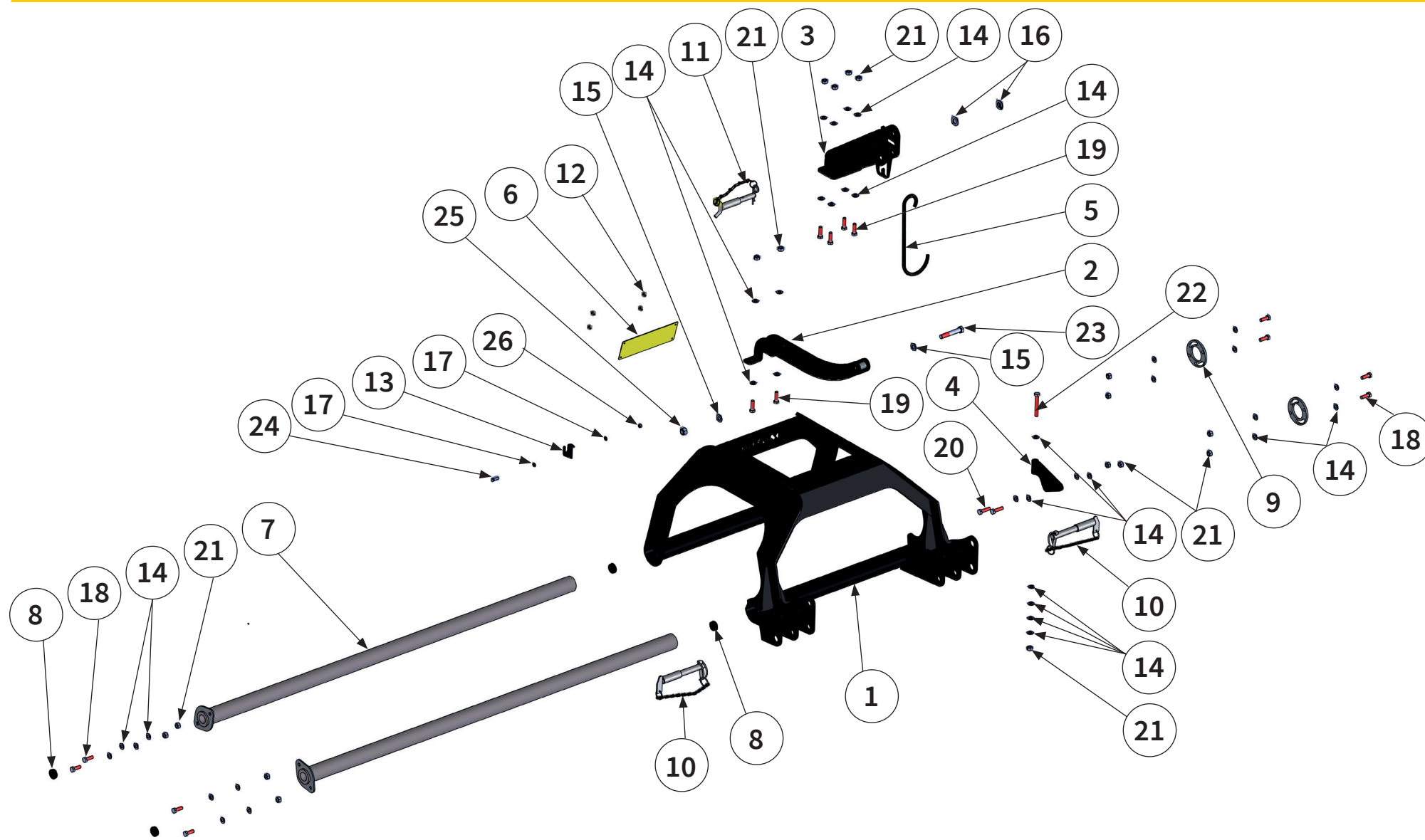




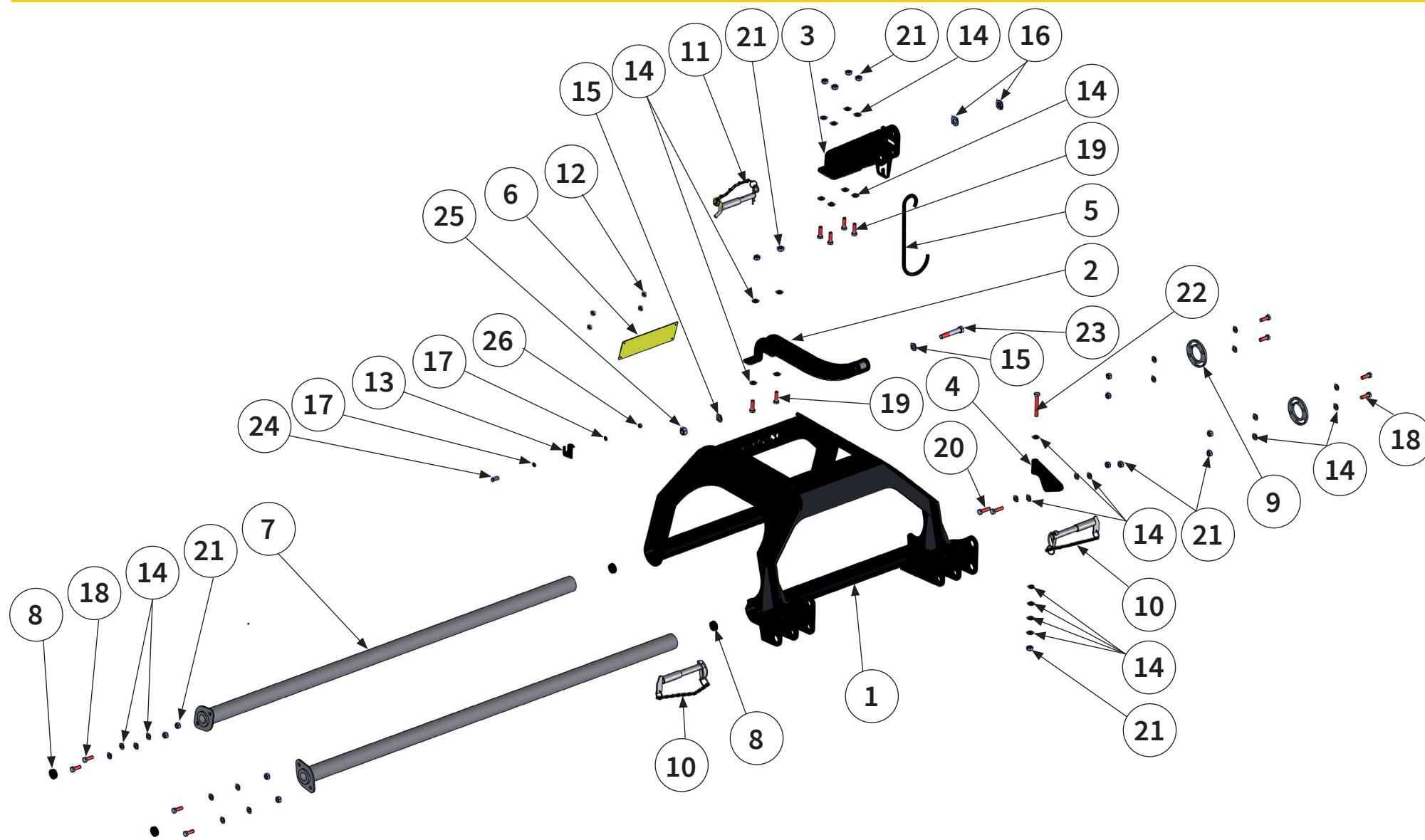
| Pos.- Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---|---|---|-------------------|-------------------|--------------------|------------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 1 | 1 | 00014256 | Anbaubock | headstock | Attelage | Soporte adosado |
| | | Fahrtrichtung links Direction of travel left Dans le sens de la marche à gauche En sentido de marcha a la izquierda | | | | |
| 2 | 1 | 00014259 | Anbaubock | headstock | Attelage | Soporte adosado |
| | | Fahrtrichtung rechts Direction of travel right Dans le sens de la marche à droite En sentido de la marcha a la derecha | | | | |
| 3 | 4 | 00014496 | Platte | plate | Plaque | Placa |
| 4 | 1 | MUH00090 | Halter | holder | Support | Soporte |
| 5 | 1 | 00013949 | Bolzen | pin | Axe | Perno |
| 6 | 2 | MUH00099 | Bolzen | pin | Axe | Perno |
| 7 | 1 | 00015877 | Platte | plate | Plaque | Placa |
| 8 | 1 | MFS 2050 | Federstecker | safety splint | Goupille à ressort | Clavija elástica de fijación |
| 9 | 4 | MU980205 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 10 | 8 | MU980202 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 11 | 4 | MU980201 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |



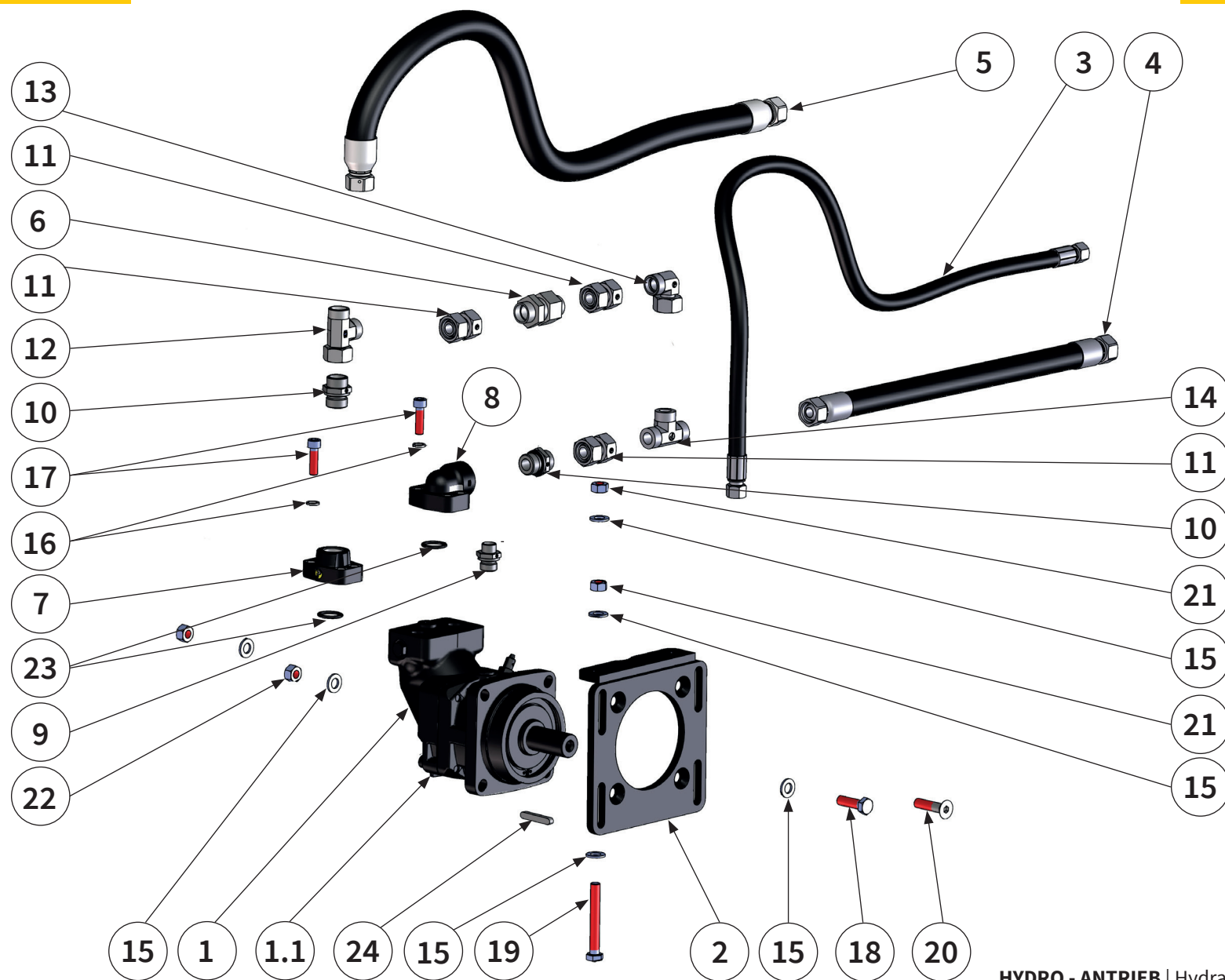
| Pos.- Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---|---|----------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 12 | 8 | MU980333 8 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 13 | 16 | MU980302 16 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 14 | 8 | MU980301 8 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| 15 | 2 | MU980515 2 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 16 | 2 | MU980507 2 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 17 | 1 | MU980505 1 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |



| Pos.- Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---|---|----------|-------------------------|---------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 1 | 1 | 00013961 | Schiebebock | headstock | Tête d'attelage | Soporte adosado |
| 2 | 1 | 00014421 | Versteifungs- strebe | reinforcing strut | Tirant de renforcement | Tirante |
| 3 | 1 | 00013953 | Oberlenker- aufnahme | upper link receiver | Logement du bras supérieur | Alojamiento del brazo superior |
| 4 | 1 | 00013934 | Bolzenhalter | position retainer | Sécurité d'arrêt | Soporte de perno |
| 5 | 1 | MUH00090 | Halter | holder | Support | Soporte |
| 6 | 1 | 00014419 | Platte | plate | Plaque | Placa |
| 7 | 2 | MUH00041 | Verschiebe- rohr | circular pipe | Tuyau rond | Tubo redondo |
| 8 | 4 | 00014452 | Kappe | cap | Couvercle | Tapa |
| 9 | 2 | MUH00189 | Exzenter- scheibe | eccentric disc | Disque d'excentrique | Disco excéntrico |
| 10 | 2 | MUH00099 | Bolzen | pin | Axe | Perno |
| 11 | 1 | 00013949 | Stufenbolzen | pin | Axe | Perno |
| 12 | 4 | 00001125 | Niet | pop rivet | Rivet aveugle | Remache ciego |
| 13 | 1 | 00013943 | Hakenhalter | hook holder | Support á crochets | Soporte de gancho |

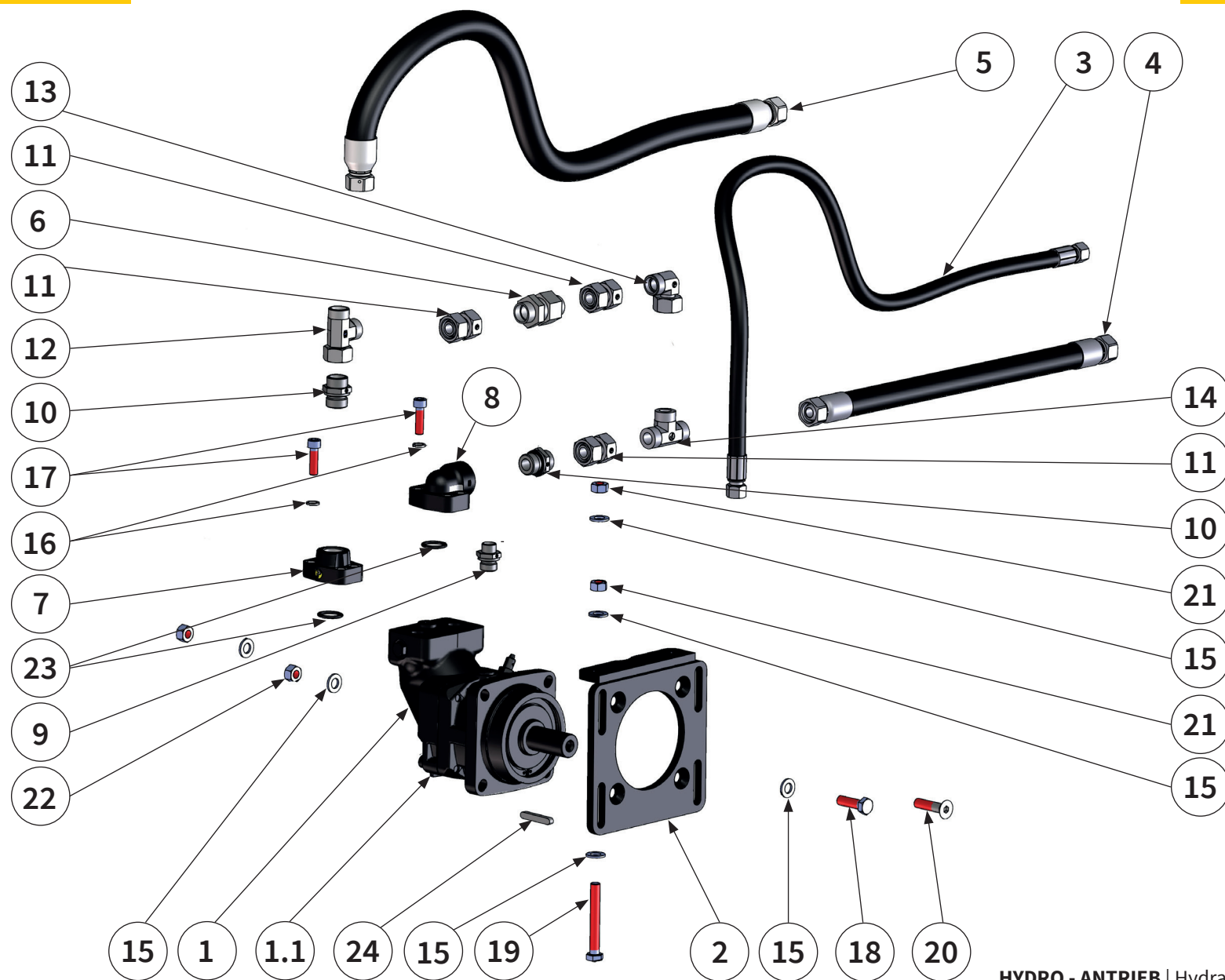


| Pos.- Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---|---|-----------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 140 | MU-H 150 | | | | |
| 14 | 37 | MU980302 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 15 | 2 | MU980402 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 16 | 2 | MU980505 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 17 | 2 | MU980102 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 18 | 8 | MU980311 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 19 | 6 | MU980328 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 20 | 2 | MU980444 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 21 | 17 | MU980301 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| 22 | 1 | MU980316 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 23 | 1 | MU980433 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 24 | 1 | MU980109 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 25 | 1 | MU980401 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| 26 | 1 | MU0099961 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |



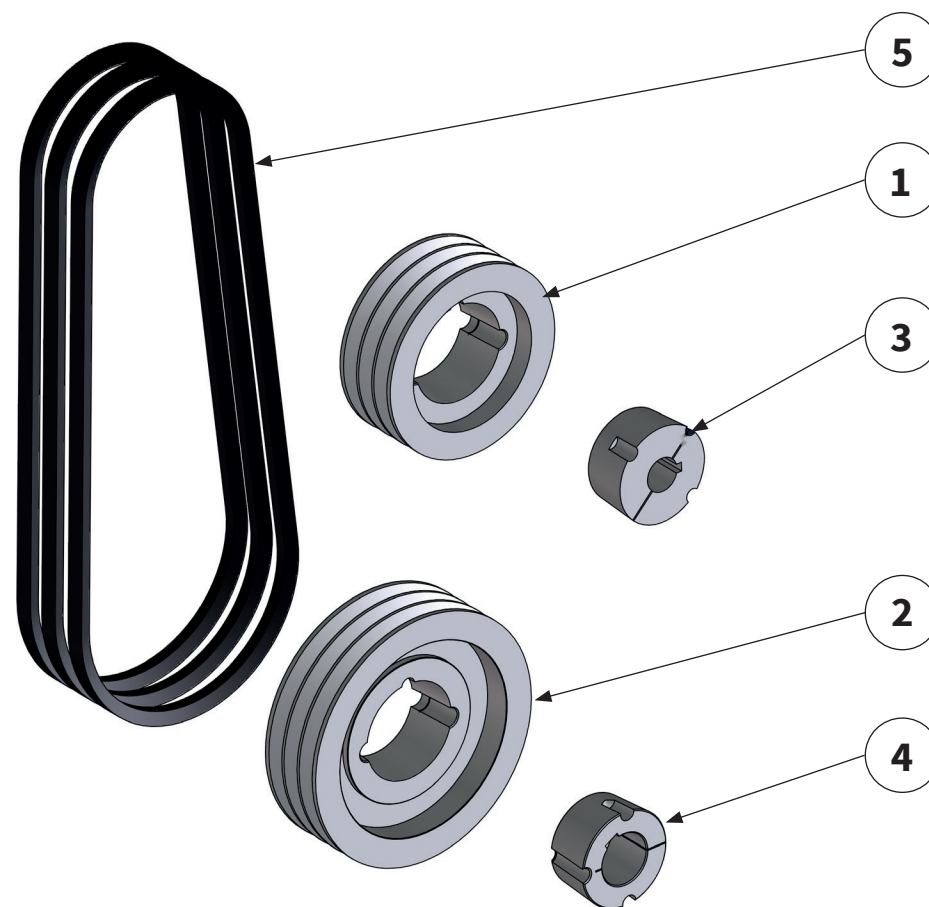
| Pos.- Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---|---|---------------|------------------------|------------------------|--------------------|-----------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 1 | 1 | 00019139 | Hydromotor | hydraulic motor | Moteur hydraulique | Motor hidráulico |
| 1.1 | 1 | MUDM0005 | Hydromotor | hydraulic motor | Moteur hydraulique | Motor hidráulico |
| 2 | 1 | 00012528 | Spannflansch | clamping flange | Flasque de serrage | Brida de sujeción |
| 3 | 1 | 00019157 | Hydraulik- schlauch | hydraulic hose | Tuyau hydraulique | Tubo flexible hidráulico |
| 4 | 1 | 00019135 | Hydraulik- schlauch | hydraulic hose | Tuyau hydraulique | Tubo flexible hidráulico |
| 5 | 1 | 00019137 | Hydraulik- schlauch | hydraulic hose | Tuyau hydraulique | Tubo flexible hidráulico |
| 6 | 1 | 00019140 | Rückschlag- ventil | non-return valve | Clapet anti-retour | Válvula de retención |
| 7 | 1 | 00019141 | Flansch | flange | Bride | Brida |
| 8 | 1 | 00019142 | Flansch | flange | Bride | Brida |
| 9 | 1 | GE 12-PLR 1/2 | Verschraubung | threaded connection | Raccord à vis | Unión atornillada |
| 10 | 2 | GE 18-PLR 3/4 | Verschraubung | threaded connection | Raccord à vis | Unión atornillada |
| 11 | 3 | GZ 18-L | Verschraubung | threaded connection | Raccord à vis | Unión atornillada |
| 12 | 1 | 00019138 | Verschraubung | threaded connection | Raccord à vis | Unión atornillada |



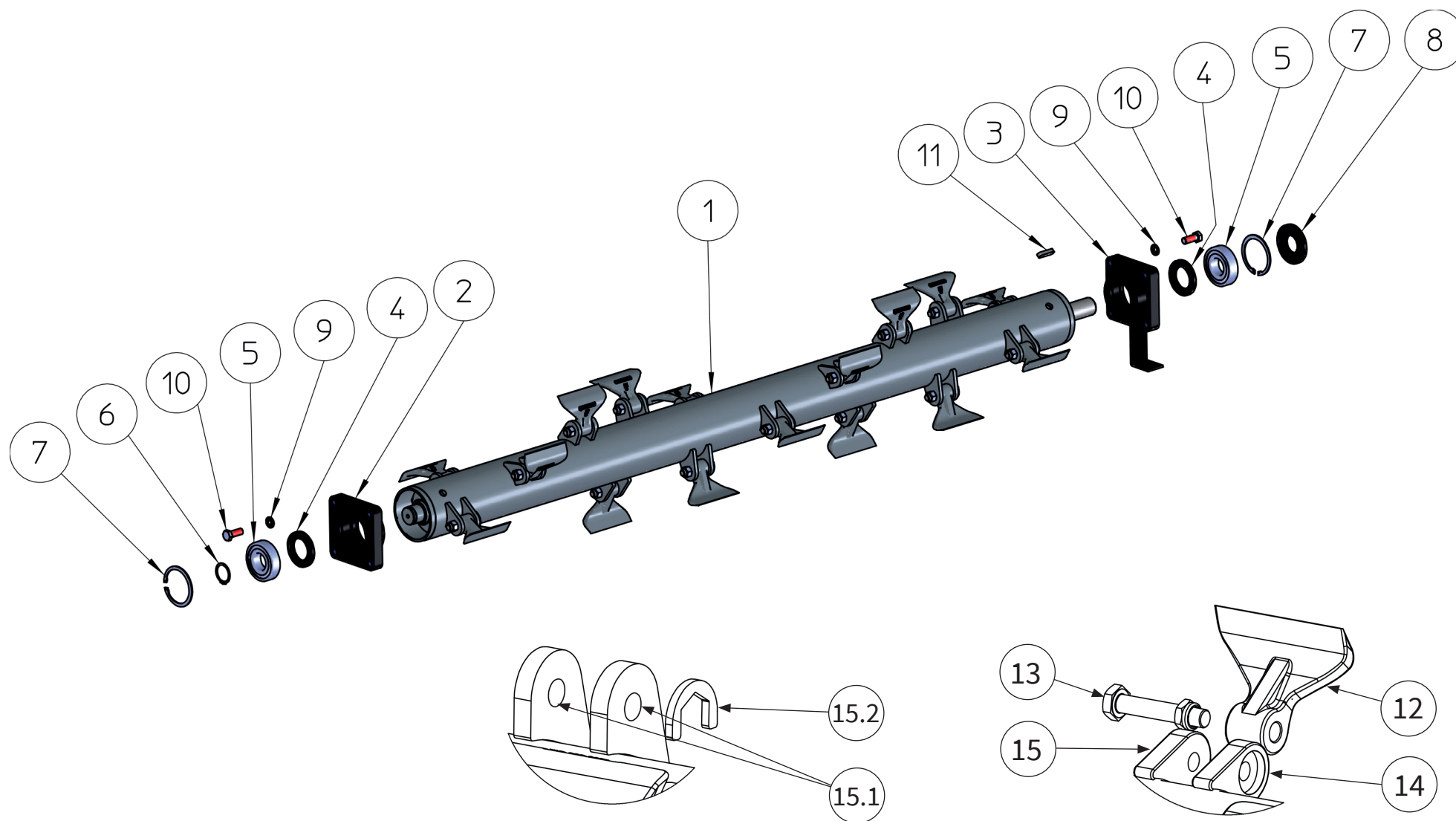


| Pos.- Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación | |
|---|---|----------------|-------------------|-------------------|---------------------|--------------------|-------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | | |
| 13 | 1 | EW 18-PL | 1 | Verschraubung | threaded connection | Raccord à vis | Unión atornillada |
| 14 | 1 | T 18-PL | 1 | Verschraubung | threaded connection | Raccord à vis | Unión atornillada |
| 15 | 18 | MU980302 | 18 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 16 | 8 | MU0099924 | 8 | Federring | spring washer | Rondelle élastique | Anillo elástico |
| 17 | 8 | MU980247 | 8 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 18 | 4 | MU980328 | 4 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 19 | 2 | MU980316 | 2 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 20 | 4 | MU980332 | 4 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 21 | 4 | MU980300 | 4 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| 22 | 8 | MU980301 | 8 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| 23 | 2 | ORZ 24,99x3,53 | 2 | O-Ring | O-ring seal | Joint torique | Anillo tórico |
| 24 | 1 | MU981922 | 1 | Passfeder | parallel key | Clavette | Chaveta de ajuste |



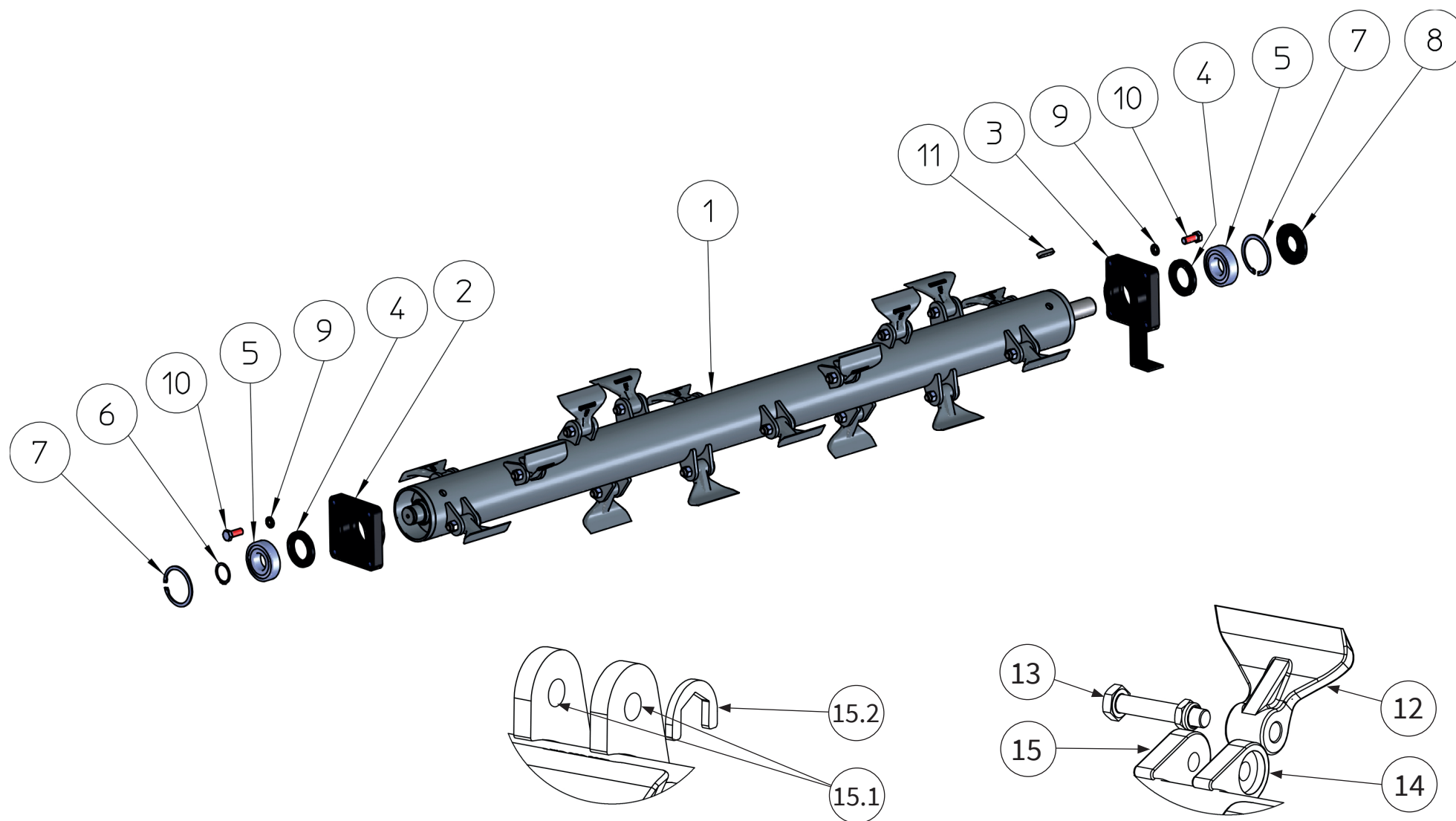


| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|--|---------------|---------------|---------------|-------------------|-------------------|-----------------------|----------------------|
| | Volumenstrom Fahrzeug Vehicle volume flow rate Débit volumique véhicule Caudal vehículo | | | | | | | |
| | 70-80 l/min | 85-95 l/min | 100-105 l/min | 110-120 l/min | | | | |
| 1 | MU981919 1 | MU980833 1 | MU980833 1 | MU980833 1 | Riemenscheibe | belt pulley | Poulie | Polea |
| 2 | MU980833 1 | MU980833 1 | MU981919 1 | MU980835 1 | Riemenscheibe | belt pulley | Poulie | Polea |
| 3 | 00019147 | | | | Taperbuchse | clamping bush | Douille de serrage | Manguito de sujeción |
| 4 | MU980826 | | | | Taperbuchse | clamping bush | Douille de serrage | Manguito de sujeción |
| 5 | MU980827 3 | MU981920 3 | MU980827 3 | MU981837 3 | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale | Correa trapezoidal |



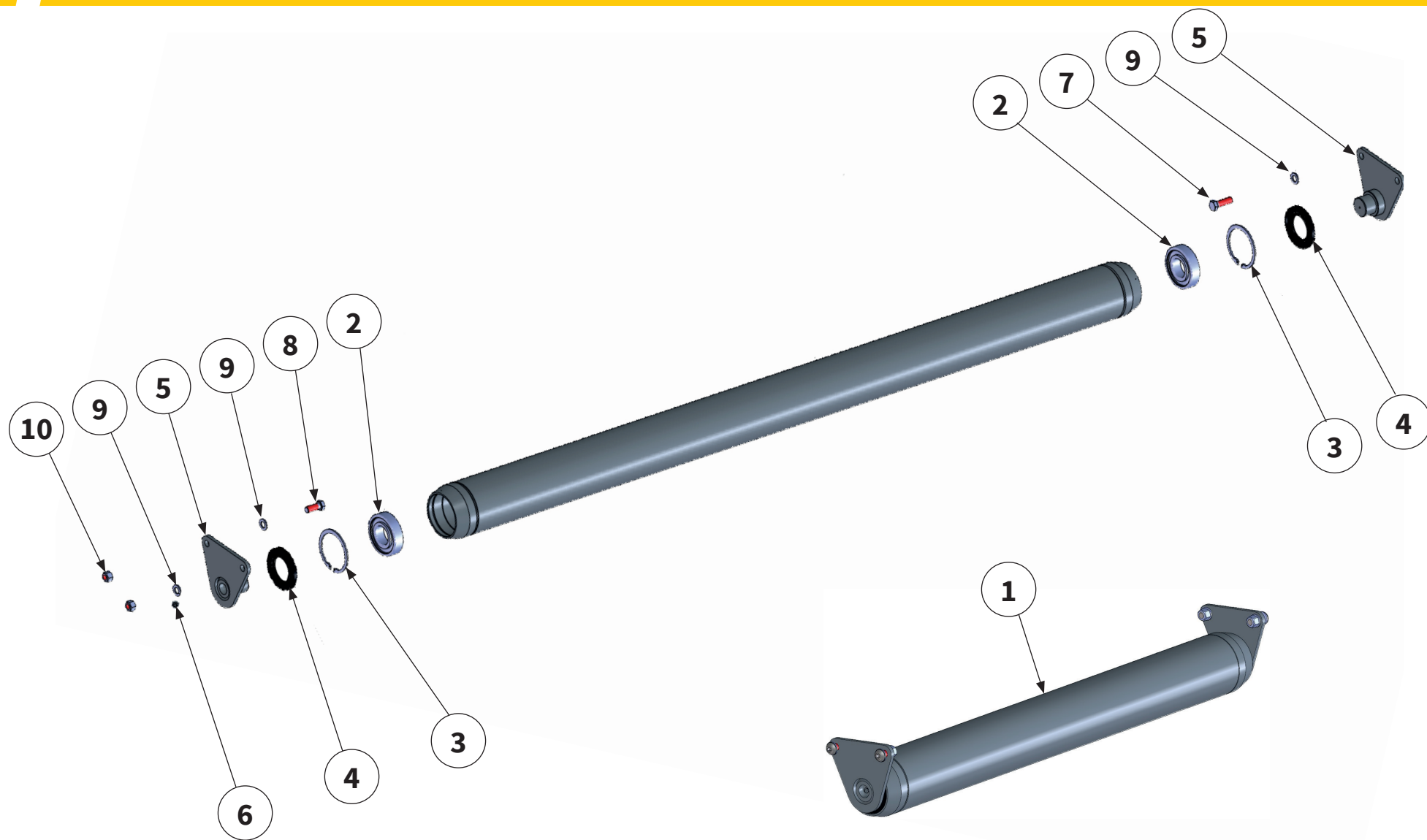
| Pos.- Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---|---|---------------|-------------------------|---------------------|-------------------|------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 1 | 00011708 1 | 00011709 1 | Rotor inkl. Werkzeug | rotor with tools | Rotor avec outils | Rotor con herram |
| 2 | MUH00010 1 | MUH00010 1 | Rotorlagerschale | rotor bearing shell | Rotor coussinet | Cojinete del rotor |
| 3 | MUH00190 1 | MUH00190 1 | Rotorlagerschale | rotor bearing shell | Rotor coussinet | Cojinete del rotor |
| 4 | MU980839 2 | MU980839 2 | Wellendichtring | shaft sealing ring | Bague à lèvres | Retén de eje |
| 5 | MU980838 2 | MU980838 2 | Lager | bearing | Palier | Conjinete |
| 6 | MU980828 1 | MU980828 1 | Sicherungsring | circlip | Bague de sécurité | Anillo de seguridad |
| 7 | MU980836 2 | MU980836 2 | Sicherungsring | circlip | Bague de sécurité | Anillo de seguridad |
| 8 | MU980837 1 | MU980837 1 | Wellendichtring | shaft sealing ring | Bague à lèvres | Retén de eje |
| 9 | MUNSKL12 8 | MUNSKL12 8 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 10 | MU980412 8 | MU980412 8 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |





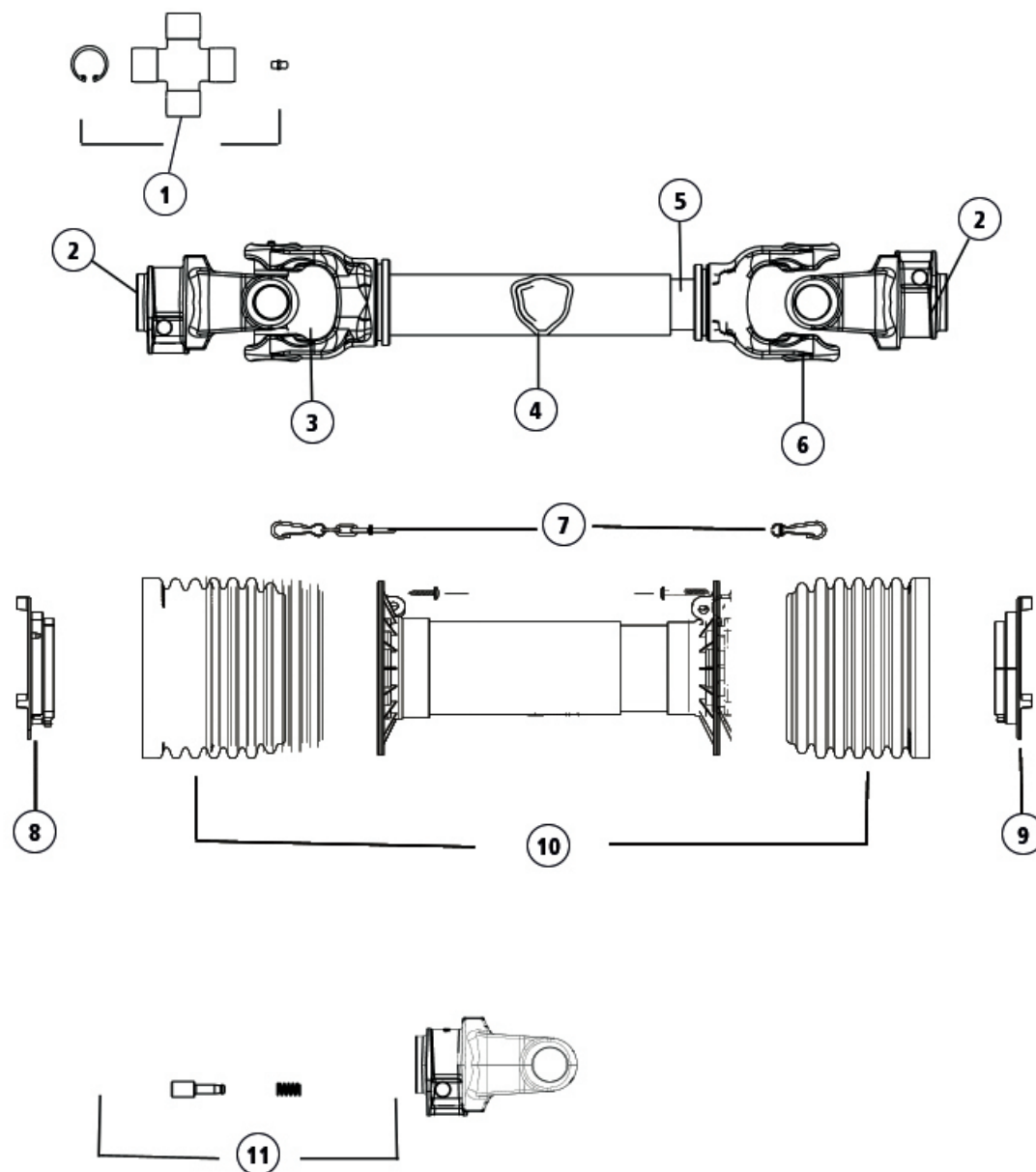
| Pos.- Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---|---|----------|--|---|----------------------------------|---|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 11 | MU980818 | | Passfeder | parallel key | Clavette | Chaveta de ajuste |
| | 1 | 1 | | | | |
| 12 | MU000306 | | Hammer- schlegel | hammer flail | Marteaux « M » | Martillos |
| | 16 | 16 | | | | |
| 13 | MU980416-G | | Schraube mit Mutter | bolt with nut | Vis avec écrou | Tornillo con tuerca |
| | 16 | 16 | | | | |
| 14 | 00013633 | | Werkzeughalter geschmiedet | tool holders drop-forged | Porte-outils forgé | Porta herramientas forjado |
| | 16 | 16 | | | | |
| 15 | 00013632 | | Werkzeughalter mit Sechskant geschmiedet | tool holders with hexagon drop-forged | Porte-outils à six pans forgé | Porta herramientas con hexagonal forjado |
| | 16 | 16 | | | | |
| 15.1 | MU000339 | | Werkzeughalter gelasert | tool holders lasered | Porte-outils découpé au laser | Porta herramientas por laser |
| | 32 | 32 | | | | |
| 15.2 | MU000340 | | Verdreh- sicherung | anti-twist protection | Sécurité anti-torsion | Seguro contra giro |
| | 16 | 16 | | | | |



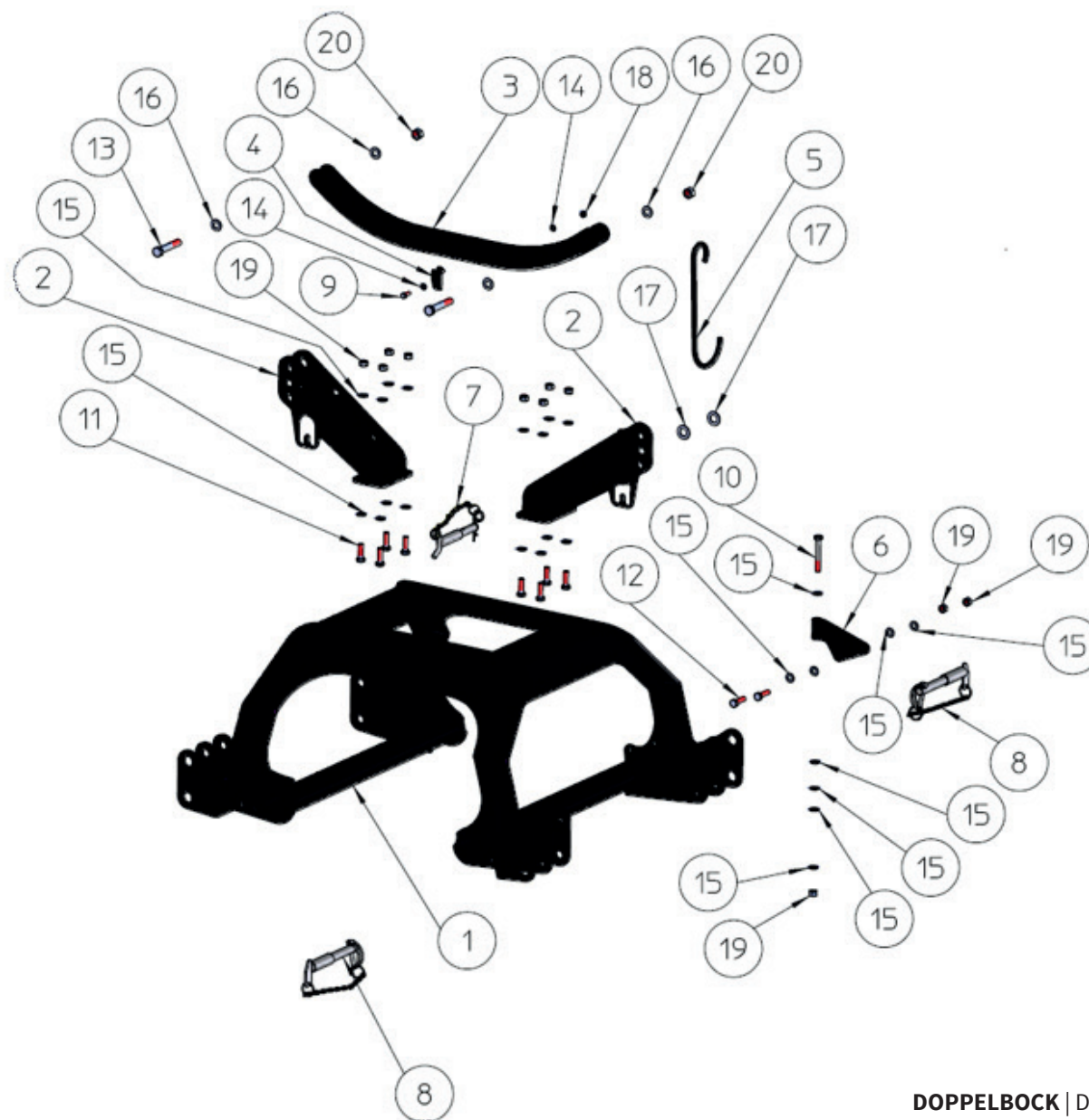


| Pos.- Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---|---|---------------|-------------------|--------------------|---------------------|------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 1 | 00014460 1 | 00014456 1 | Stützwalze | support roller | Rouleau d'appui | Cilindro de apoyo |
| 2 | MU980840 2 | MU980840 2 | Lager | bearing | Palier | Conjinete |
| 3 | MU980808 2 | MU980808 2 | Sicherungsring | circlip | Bague de sécurité | Anillo de seguridad |
| 4 | MU980843 2 | MU980843 2 | Wellendichtring | shaft sealing ring | Bague à lèvres | Retén de eje |
| 5 | MUH00014 2 | MUH00014 2 | Halteplatte | retainer plate | Plaque de support | Placa de retención |
| 6 | H1 M08x1 2 | H1 M08x1 2 | Schmiernippel | lubricating nipple | Nipple de graissage | Engrasador |
| 7 | MU980432 3 | MU980432 3 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 8 | MU980412 1 | MU980412 1 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 9 | MU980402 7 | MU980402 7 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 10 | MU980401 4 | MU980401 4 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |

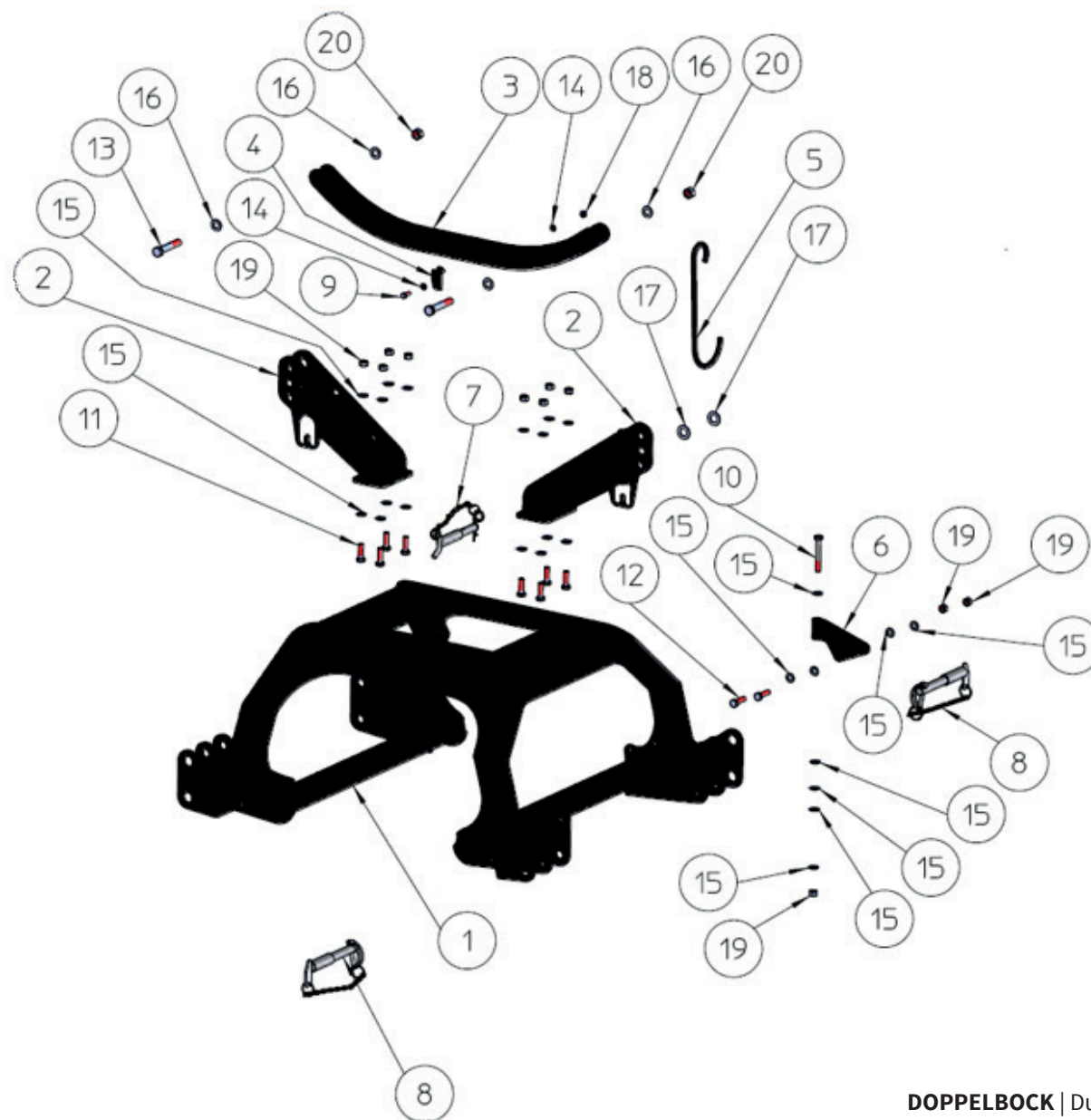




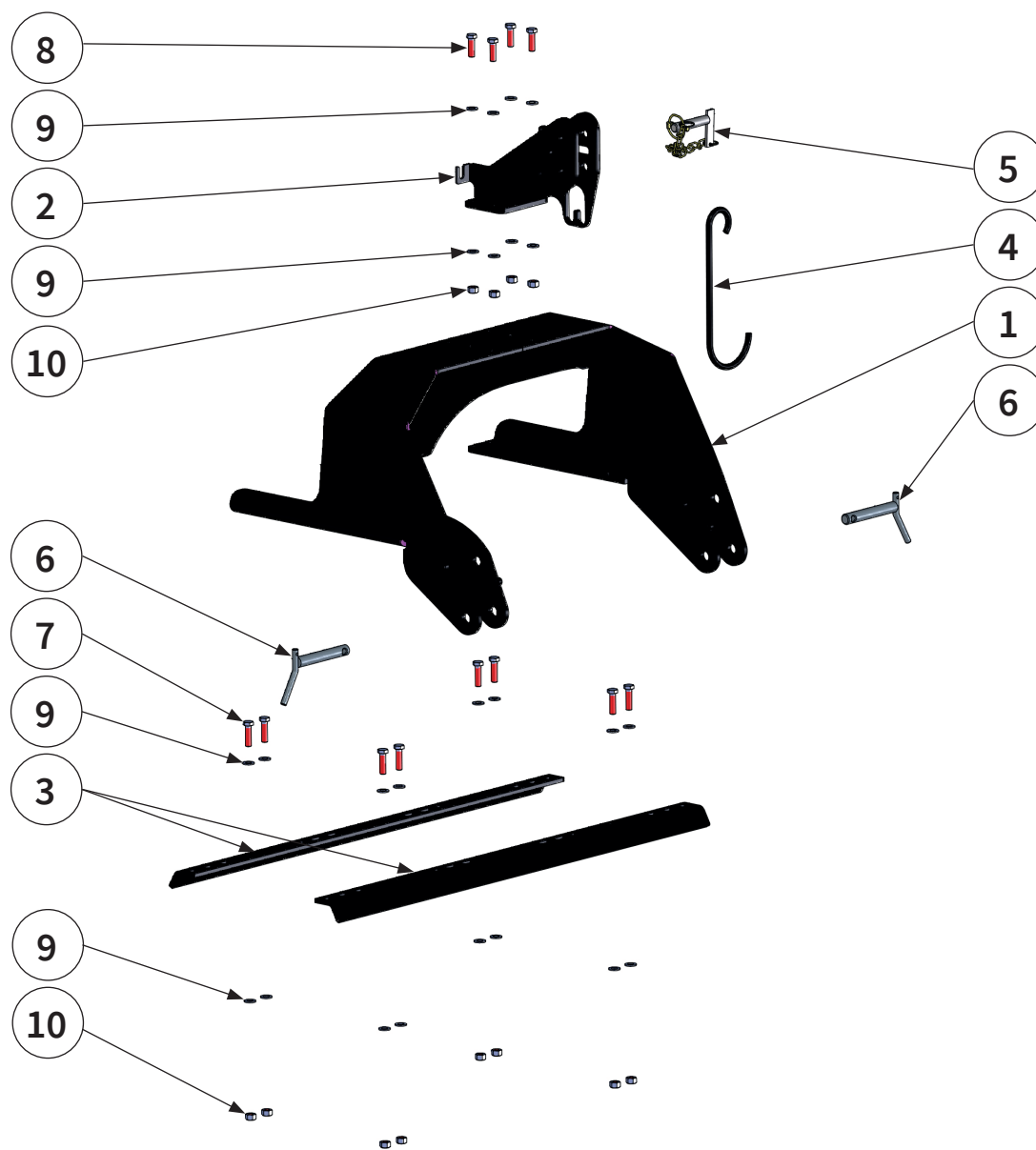
| Pos.- Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---|---|--------------|-------------------------------|------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 1 | 2 | 4120H0012R30 | Kreuzgarnitur | Cross fitting | Croisillon | Cruceta |
| 2 | 2 | 5070H0355 | Außengabel | Outer Yoke | Mâchoires | Horquilla exterior |
| 3 | 1 | 204066851 | Innengabel für Außenrohr | Inner yoke for outer tube | Mâchoires pour tube externe | Horquilla para tubo exterior |
| 4 | 1 | 125121000R06 | Profil-Außenrohr | outer tube section | Tube externe | Tubo exterior de perfil |
| 5 | 1 | 12509100R06 | Profil-Innenrohr | inner tube section | Tube interne | Tubo interior de perfil |
| 6 | 1 | 204066852 | Innengabel für Innen- rohr | Inner yoke for inner tube | Mâchoire pour tube intérieur | Horquilla para tubo interior |
| 7 | 2 | 252000050R02 | Haltekette | holding chain | Chaînes de retenue | Cadenas de seguridad |
| 8 | 1 | 255071002R02 | Lauftring | Raceway | Palier de glissement | Anillo rodadura |
| 9 | 1 | 255071001R02 | Lauftring | Raceway | Palier de glissement | Anillo rodadura |
| 10 | 1 | 5CG7086FXSS | Gelenkwellenschutz | PTO shaft guard | Protection contre les accidents | Protección del árbol articulado |
| 11 | 2 | 403000001R10 | Schiebestift | push pin | Goupille coulissante | Pasador deslizante |



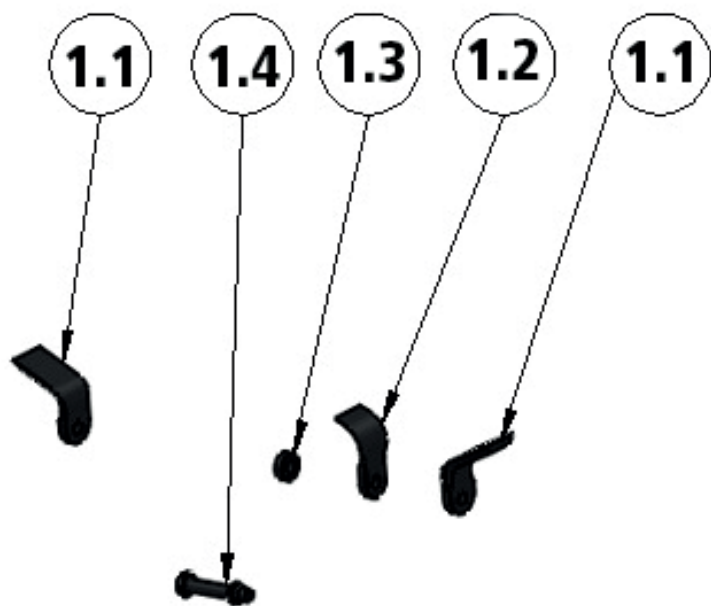
| Pos.- Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---|---|----------|-------------------------|----------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 1 | 1 | 00013942 | Doppel Schiebebock | Dual headstock | Attelage avant et arrière | Duplicado Soporte adosado |
| 2 | 2 | 00013953 | Oberlenker- aufnahme | upper link receiver | Logement du bras supérieur | Alojamiento del brazo superior |
| 3 | 1 | 00014431 | Verbindungs- strebe | reinforcing strut | Tirant de renforcement | Tirante |
| 4 | 1 | 00013943 | Hakenhalter | hook holder | Support á crochets | Titul de gancho |
| 5 | 1 | MUH00090 | Halter | holder | Support | Soporte |
| 6 | 1 | MUH00070 | Bolzenhalter | position retainer | Sécurité d'Arrêt | Seguro contra desplazamiento |
| 7 | 1 | 00013949 | Bolzen | pin | Axe | Perno |
| 8 | 2 | MUH00099 | Unterlenker- bolzen | lower link pin | Boulon de maillon inférieur | Perno del brazo inferior |
| 9 | 1 | MU980109 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 10 | 1 | MU980319 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 11 | 8 | MU980328 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 12 | 2 | MU980444 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 13 | 2 | MU980433 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |



| Pos.- Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---|---|-----------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 14 | 2 | MU980102 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 15 | 25 | MU980302 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 16 | 4 | MU980402 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 17 | 2 | MU980505 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 18 | 1 | MU0099961 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| 19 | 11 | MU980301 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| 20 | 2 | MU980401 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |

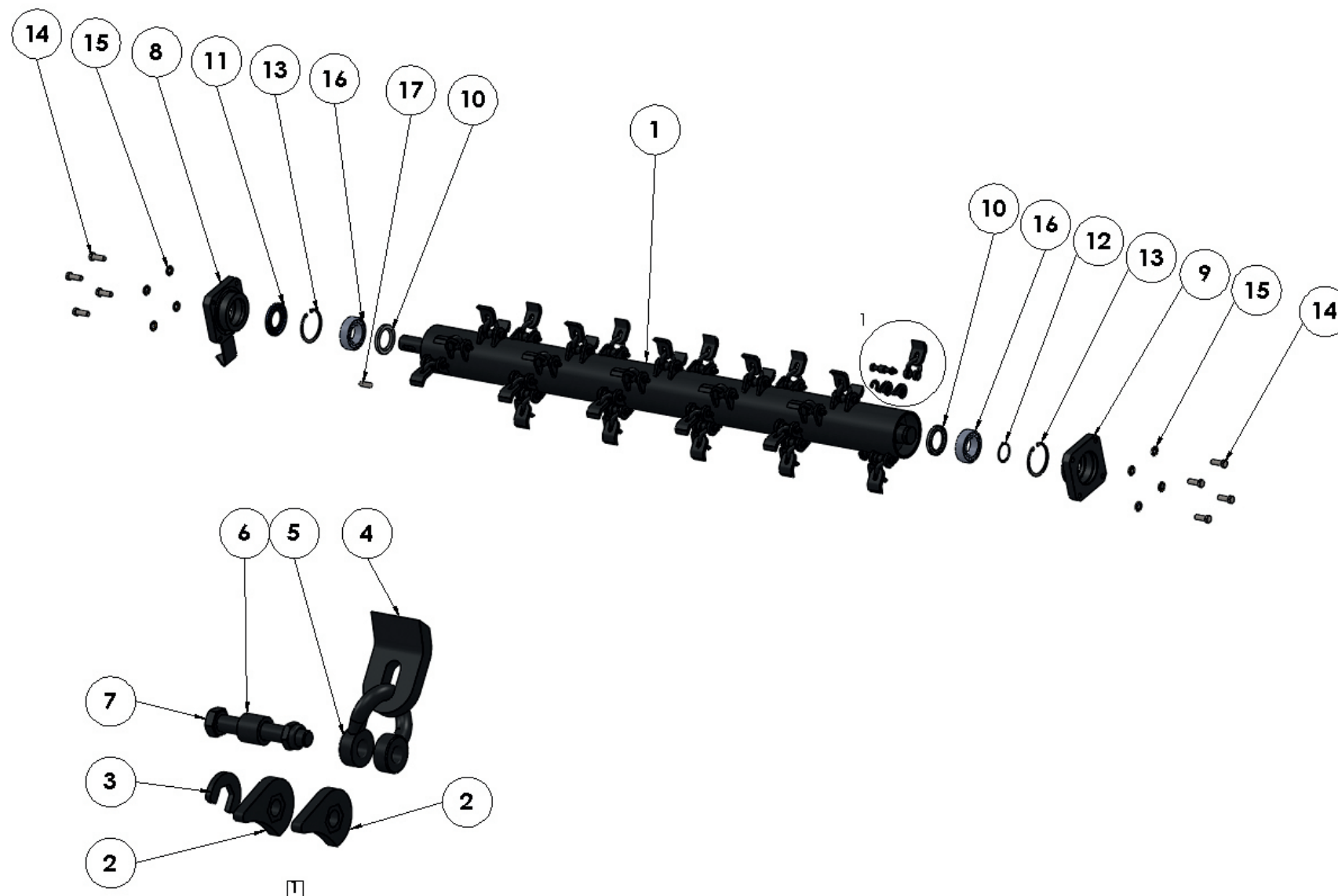


| Pos.- Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---|---|-----------|-------------------------|---------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 1 | 1 | 00003608 | Anbaubock | Headstock | Attelage | Soporte adosado |
| 2 | 1 | 00014428 | Oberlenker- aufnahme | upper link receiver | Logement du bras supérieur | Alojamiento del brazo superior |
| 3 | 2 | 00014429 | Strebe | strut | Jambe de force | Tirante |
| 4 | 1 | MUH00090 | Halter | holder | Support | Soporte |
| 5 | 1 | 00005545 | Oberlenker- bolzen | upper link pin | Boulon de liaison supérieure | Perno del brazo su- perior |
| 6 | 2 | MU0010871 | Unterlenker- bolzen | lower link pin | Boulon de maillon inférieur | Perno del brazo inferior |
| 7 | 8 | MU980444 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 8 | 4 | MU980328 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 9 | 24 | MU980302 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 10 | 12 | MU980301 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |



| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|---|----------|---------------------|-------------------|---------------------|------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 1.1 | 32 | MU000557 | Y-Messer | Y-blade | Couteau en Y action | Cuchilla en Y de hojas |
| 1.2 | 16 | MU000558 | Y-Messer | Y-blade | Couteau en Y action | Cuchilla en Y de hojas |
| 1.3 | 16 | MU000559 | Buchse | bushing | Manchon | Cojinete |
| 1.4 | 16 | MU980416 | Schraube mit Mutter | bolt with nut | Vis avec Écrou | Tornillo con Tuerca |



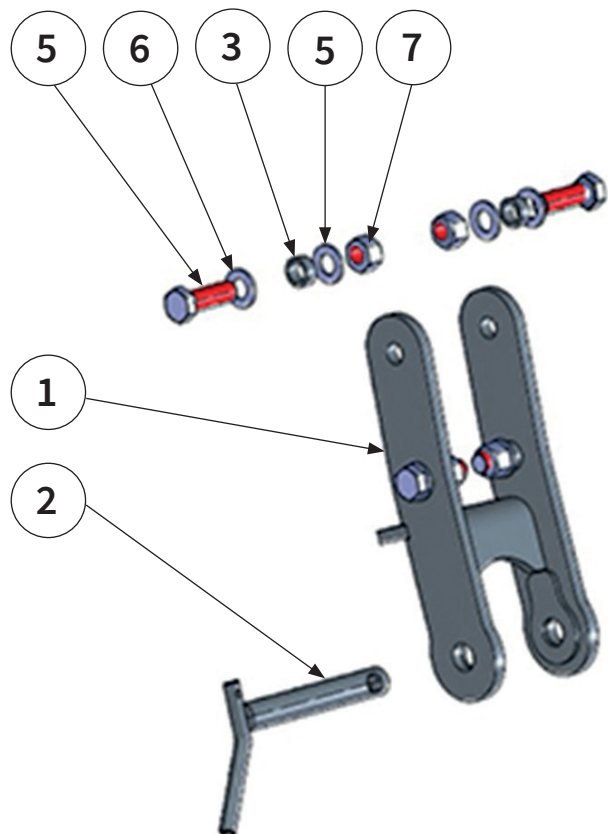


| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|---|---------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------|------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 1 | MUH00260 1 | MUH00259 1 | Schäkelrotor inkl. Werkzeug | rotor with tools | Rotor avec outils | Rotor con herram |
| 2 | MU000374 72 | 80 | Werkzeug- halter | tool holders | Porte-outils | Porta herramientas |
| 3 | MU000375 36 | 40 | Verdreh- sicherung | anti-twist protection | Sécurité anti-torsion | Seguro contra giro |
| 4 | MU000449 36 | 40 | Schäkel- messer | shackle flail | Lame de manille | Chuchilla del grillete |
| 5 | MU000507 36 | 40 | Schäkel | shackle | Manille | Grillete |
| 6 | MU000560 36 | 40 | Buchse | bushing | Manchon | Cojinete |
| 7 | MU980509 36 | 40 | Schraube mit Mutter | bolt with nut | Vis avec Écrou | Tornillo con Tuerca |
| 8 | MUH00190 1 | 1 | Rotor- lagerschale | rotor bearing shell | Rotor coussinet | Cojinete del rotor |
| 9 | MUH00010 1 | 1 | Rotor- lagerschale | rotor bearing shell | Rotor coussinet | Cojinete del rotor |
| 10 | MU980839 2 | 2 | Wellendichtring | shaft sealing ring | Baque à lèvres | Retén de eje |
| 11 | MU980837 1 | 1 | Wellendichtring | shaft sealing ring | Baque à lèvres | Retén de eje |

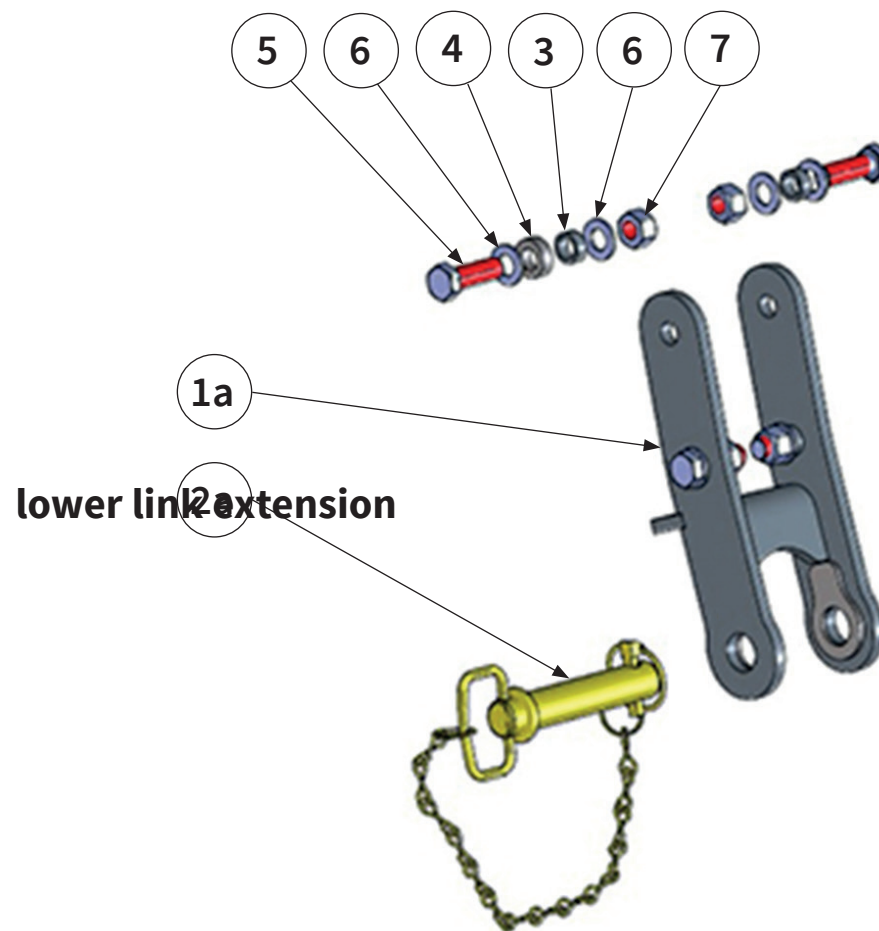


| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|---|----------|-------------------|-------------------|-------------------|---------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 12 | MU980828 | | Sicherungsring | circlip | Bague de sécurité | Anillo de seguridad |
| | 1 | 1 | | | | |
| 13 | MU980836 | | Sicherungsring | circlip | Bague de sécurité | Anillo de seguridad |
| | 2 | 2 | | | | |
| 14 | MU980406 | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 8 | 8 | | | | |
| 15 | MUNSKL16 | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 8 | 8 | | | | |
| 16 | MU980838 | | Lager | bearing | Palier | Cojinete |
| | 2 | 2 | | | | |
| 17 | MU980818 | | Passfeder | parallel key | Clavette | Chaveta de ajuste |
| | 1 | 1 | | | | |

KAT 1

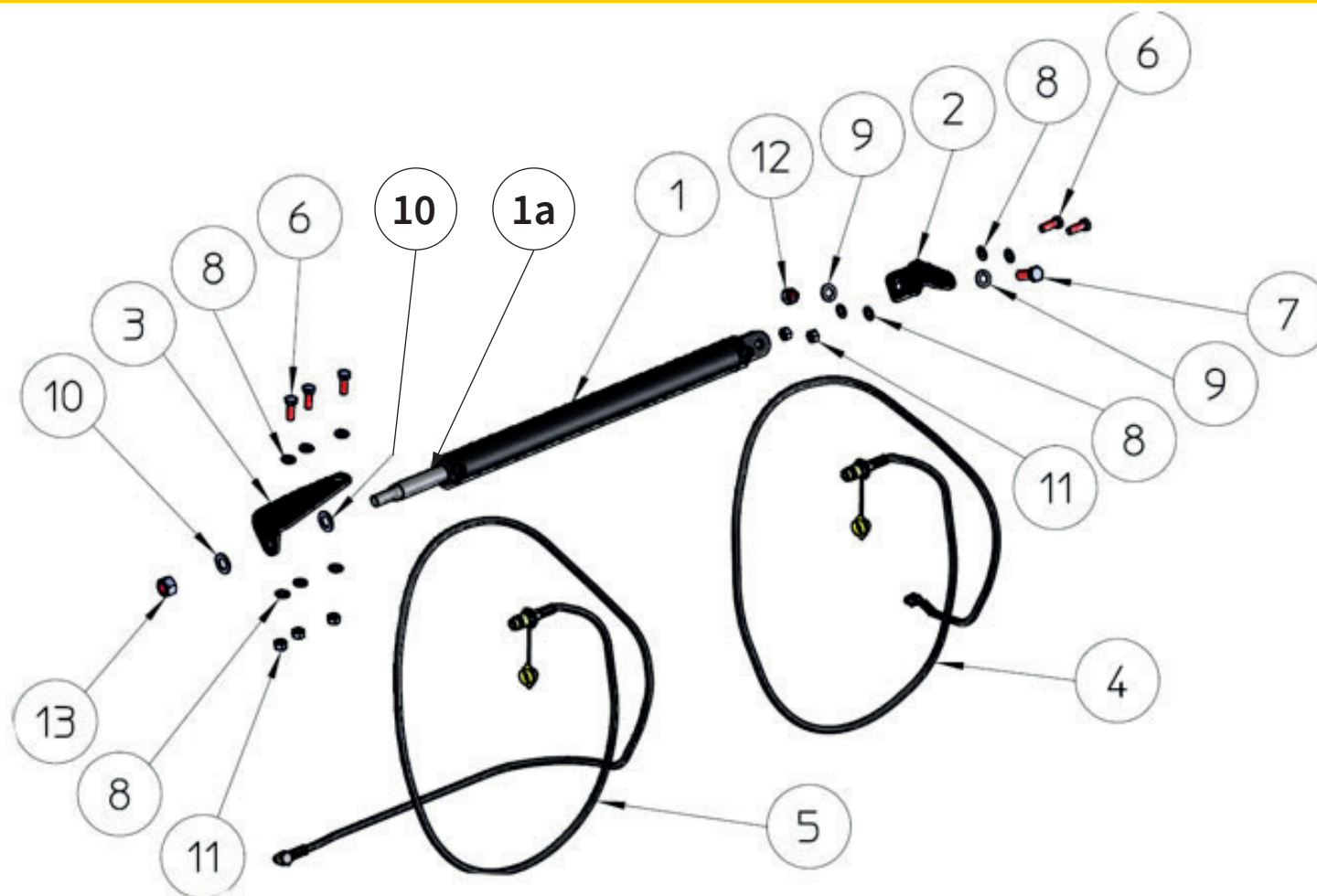


KAT 2

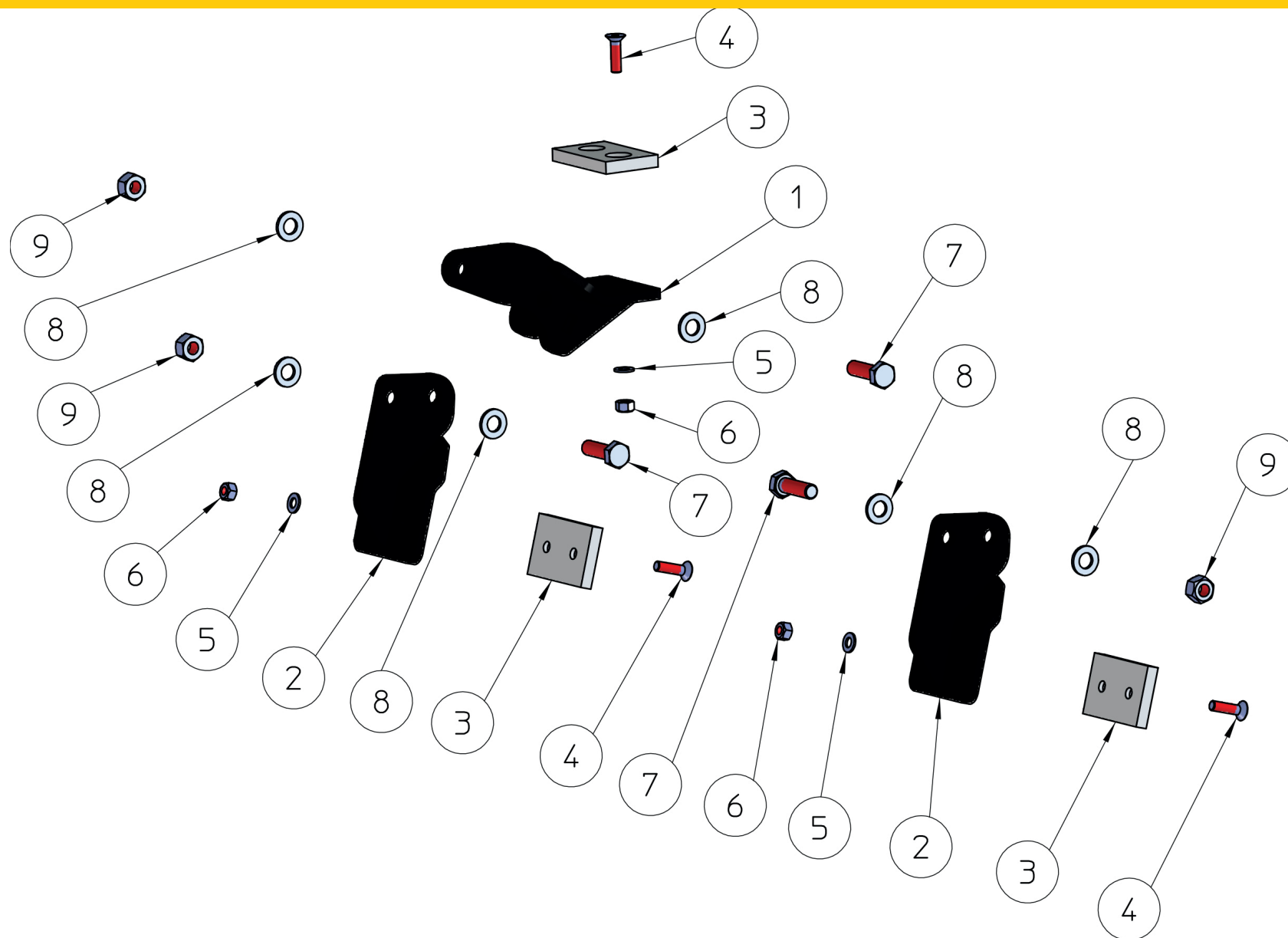


| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación | |
|-------------------------------------|---|-----------|-------------------|--------------------------------------|-------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | | |
| 1 | 2 | 00018507 | 2 | Verlängerung Unterlenker KAT 1 | extension lower link | Rallonge du bras inférieur | Prolongación de la brazo inferior |
| 1a | 2 | 00017232 | 2 | Verlängerung Unterlenker KAT 2 | extension lower link | Rallonge du bras inférieur | Prolongación de la brazo inferior |
| 2 | 2 | MU0010871 | 2 | Unterlenkerbolzen KAT 1 | lower link pin | Bras inférieur Axe | Brazo inferiorPerno |
| 2a | 2 | MU980938 | 2 | Unterlenkerbolzen KAT 2 | lower link pin | Bras inférieur Axe | Brazo inferiorPerno |
| 3 | 8 | 00017268 | 8 | Distanzhülse | spacer | Disque d'écartement | Arandela distanciador |
| 4 | 4 | 00018789 | 4 | Distanzhülse | spacer | Disque d'écartement | Arandela distanciador |
| 5 | 8 | MU980432 | 8 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 6 | 16 | MU980402 | 16 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 7 | 8 | MU980401 | 8 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |



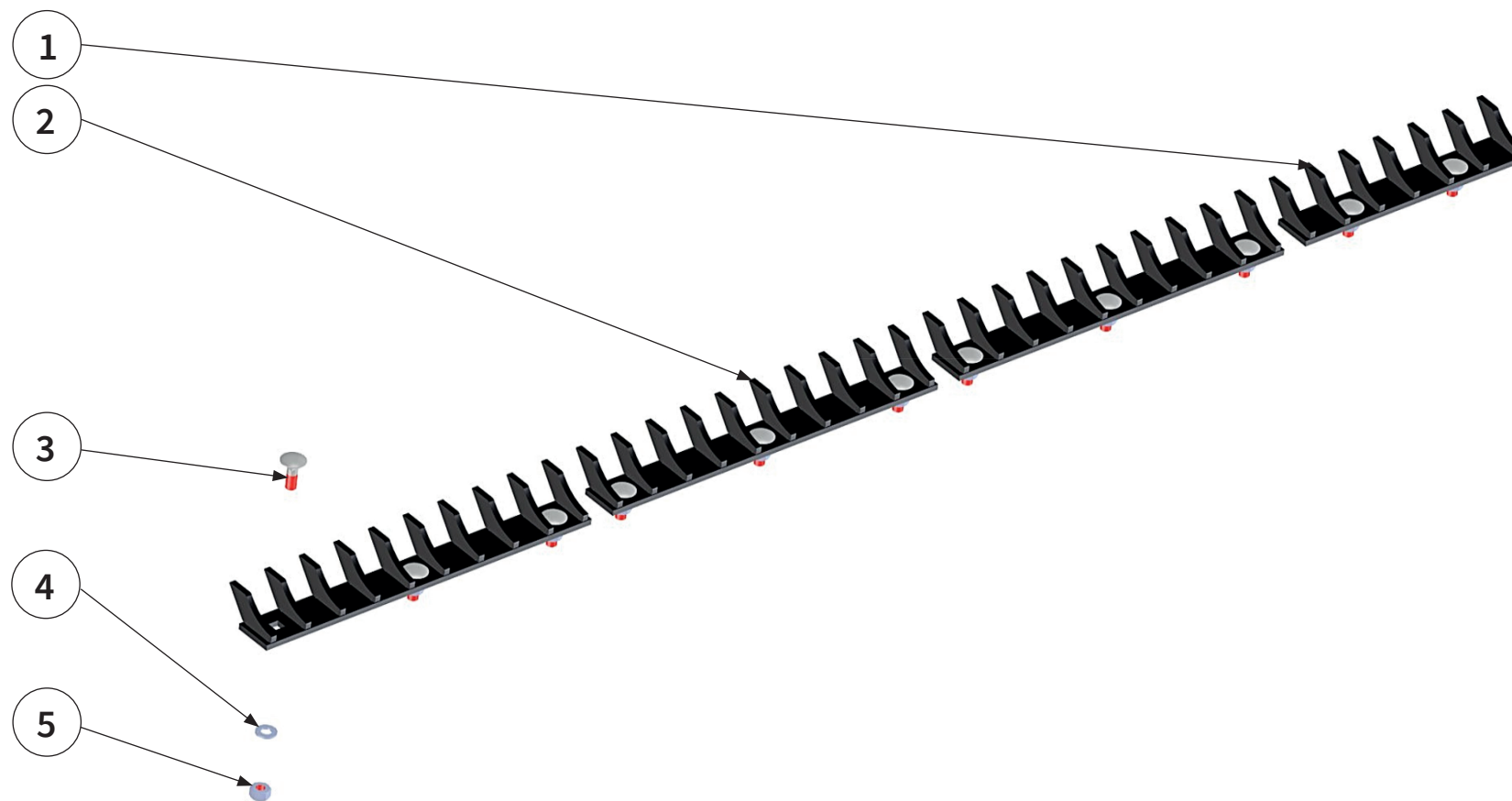


| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación | |
|-------------------------------------|---|----------|-------------------|------------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | | |
| 1 | 1 | MUH00097 | 1 | Hydraulik- zylinder | hydraulic cylinder | Vérin hydraulique | Cilindro hidráulico |
| 1a | 1 | MUDZ0004 | 1 | Dichtsatz | packet seal | Kit d'étancheté | Juego de estanqueización |
| 2 | 1 | MUH00185 | 1 | Zylinderaufnahme | cylinder bracket | Porte-cylindre | Porta cilindro |
| 3 | 1 | MUH00069 | 1 | Zylinderhalter | cylinder bracket | Porte-cylindre | Porta cilindro |
| 4 | 1 | 00014434 | 1 | Hydraulik- schlauch | hydraulic hose | Tuyau hydraulique | Tubo flexible hidráulico |
| 5 | 1 | 00014333 | 1 | Hydraulik- schlauch | hydraulic hose | Tuyau hydraulique | Tubo flexible hidráulico |
| 6 | 5 | MU980311 | 5 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 7 | 1 | MU980407 | 1 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 8 | 10 | MU980302 | 10 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 9 | 2 | MU980402 | 2 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 10 | 2 | MU980505 | 2 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 11 | 5 | MU980301 | 5 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| 12 | 1 | MU980401 | 1 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| 13 | 1 | MU980504 | 1 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |

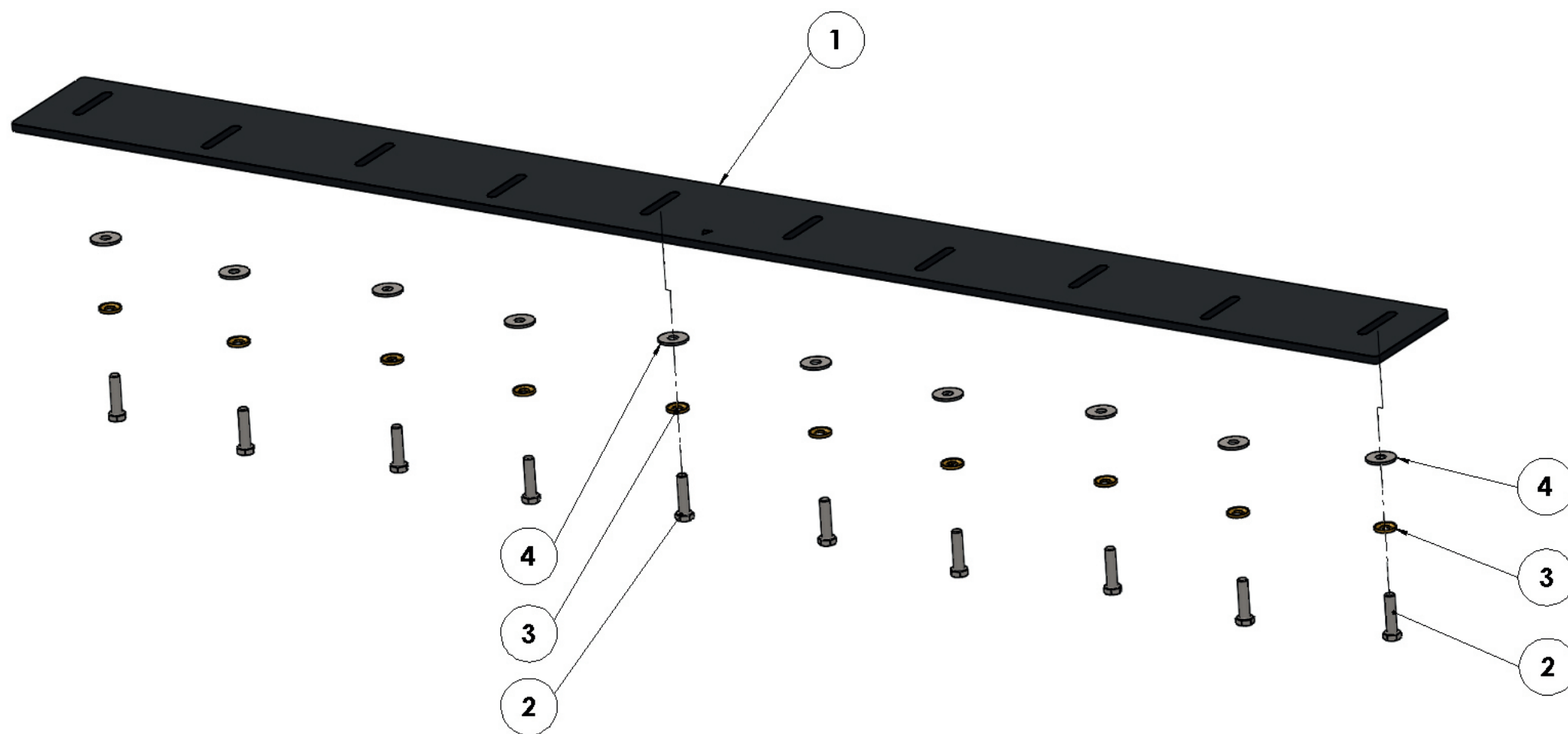


| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|---|-----------|-------------------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 1 | 1 | 00015036 | Entlastungs- element | Relief element | Élément de secours | Elemento de relieve |
| 2 | 2 | 00015019 | Entlastungs- element | Relief element | Élément de secours | Elemento de relieve |
| 3 | 3 | 00003768 | Gleitplatte | slide plate | Plaque de glissement | Placa deslizante |
| 4 | 6 | MU0099952 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 5 | 6 | MU980102 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 6 | 6 | MU0099960 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| 7 | 6 | MU980328 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 8 | 12 | MU980302 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 9 | 6 | MU980301 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |



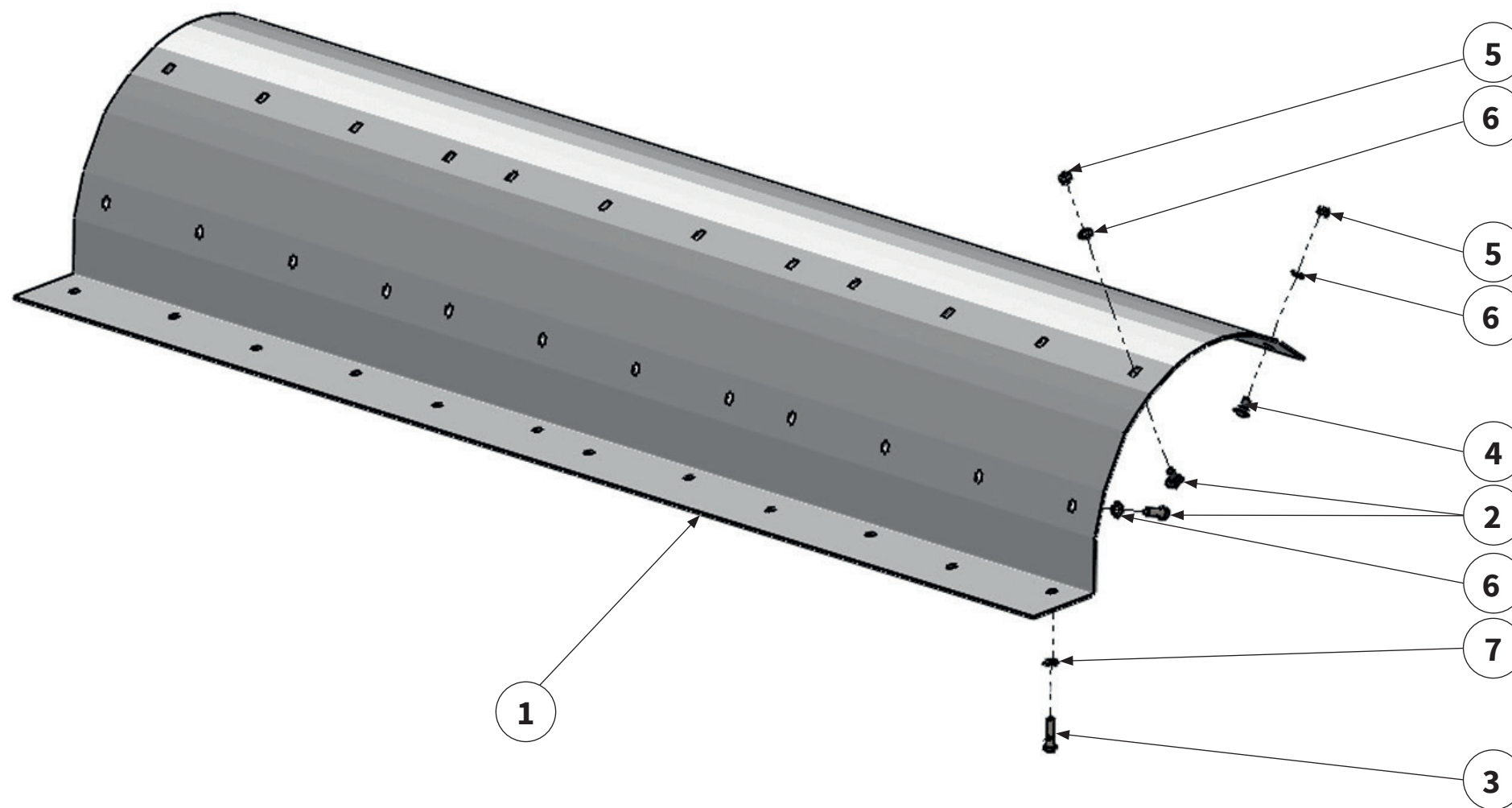


| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---|---|-----------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| Maschine mit Hammerrotor Machine with Hammer rotor Machine avec Rotor à marteaux Máquina con Rotor de martillo | | | | | | |
| 1 | 3 | 00005518 4 | Gegen- schneide 400 | shear bar | Lame hache-paille courte | Contracuchilla |
| 2 | 2 | 00005516 1 | Gegen- schneide 300 | shear bar | Lame hache-paille courte | Contracuchilla |
| 3 | 13 | 00000904 14 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 4 | 13 | MU980202 14 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 5 | 13 | MU0099960 14 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| Maschine mit Schäkelrotor Machine with Shackle rotor Machine avec Rotor à manilles Máquina con Rotor de grilletes | | | | | | |
| 1 | 3 | 00005474 4 | Gegen- schneide 400 | shear bar | Lame hache-paille courte | Contracuchilla |
| 2 | 2 | 00005472 1 | Gegen- schneide 300 | shear bar | Lame hache-paille courte | Contracuchilla |
| 3 | 13 | 00000904 14 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 4 | 13 | MU980202 14 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 5 | 13 | MU0099960 14 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |

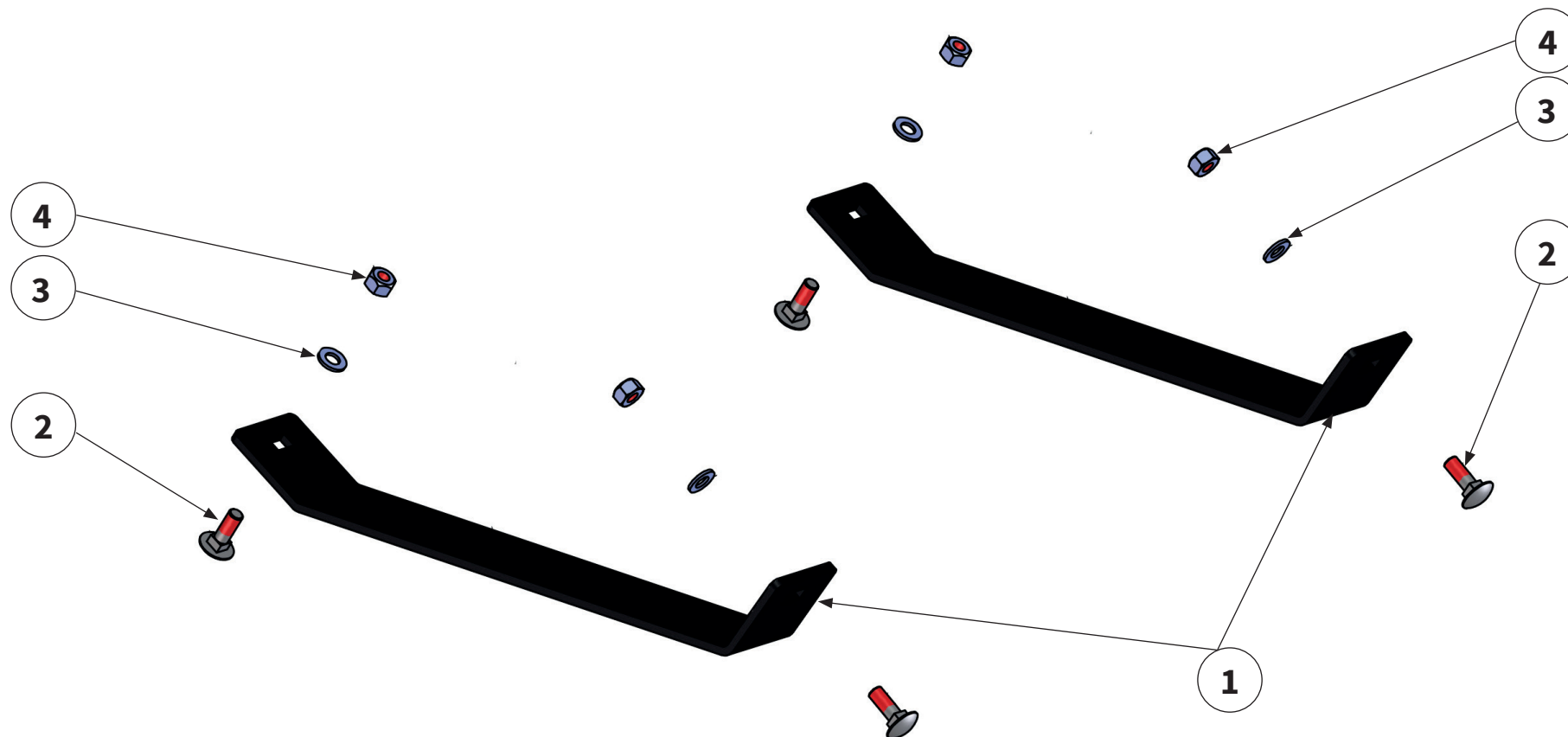


| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|---|---------------|-------------------|-------------------|-------------------------|-------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 1 | 00015058 1 | 00015055 1 | Schneidblech | cutting bar | Contre-lame réglable | Carril de corte |
| 2 | MU980205 10 | 12 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 3 | MUNSKL10 10 | 12 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 4 | MU0099950 10 | 12 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |



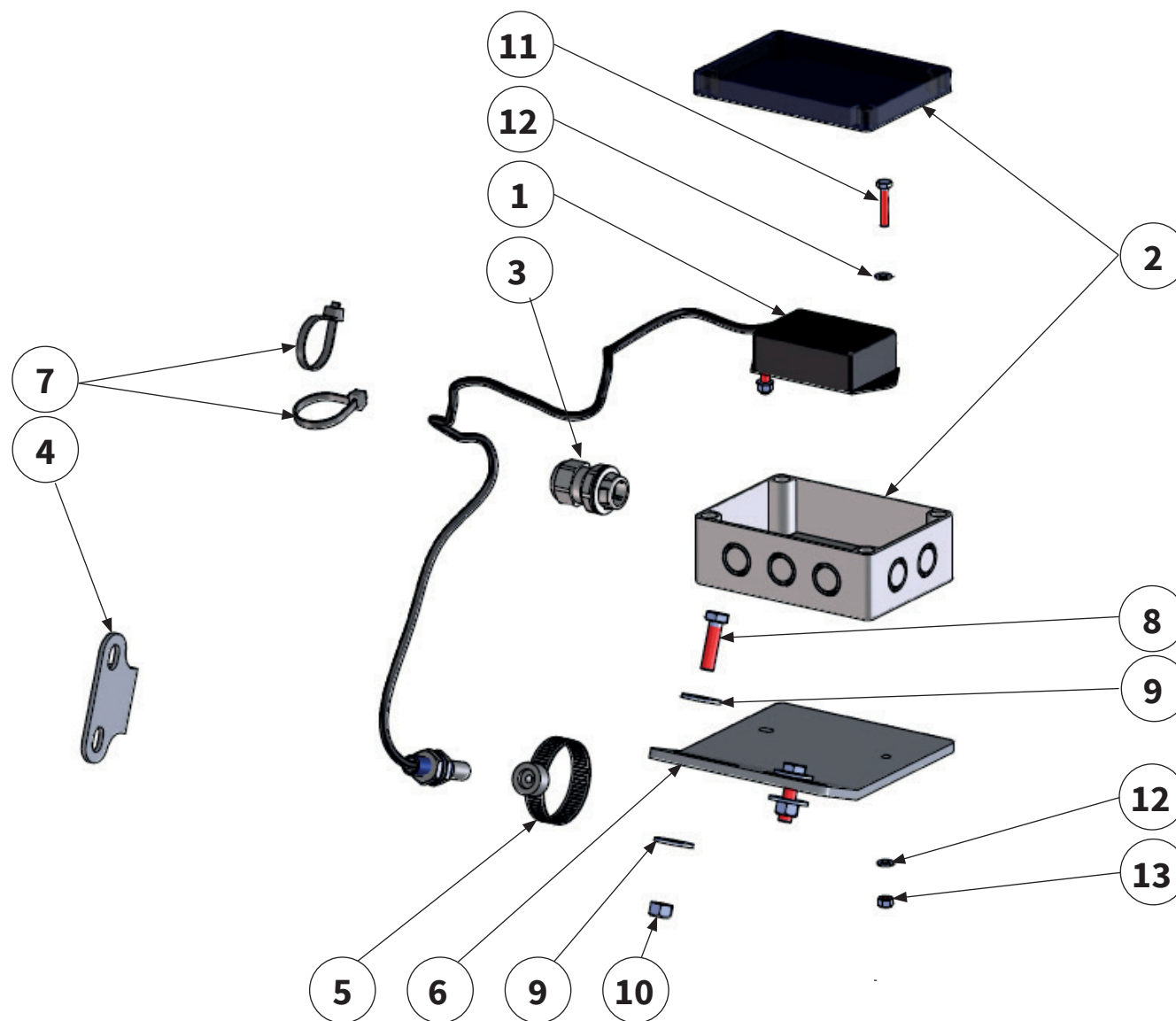


| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES designación |
|-------------------------------------|---|---------------|------------------------|-------------------|-------------------------|----------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 1 | 00015059 1 | 00015056 1 | Verschleiß- einlage | wear insert | Intercalaire anti-usure | Junta de desgaste |
| 2 | MU980208 13 | 14 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 3 | 00000903 23 | 26 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 4 | 00000904 13 | 14 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 5 | MU980201 26 | 28 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| 6 | MU980202 39 | 42 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 7 | MUNSKL10 23 | 26 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |



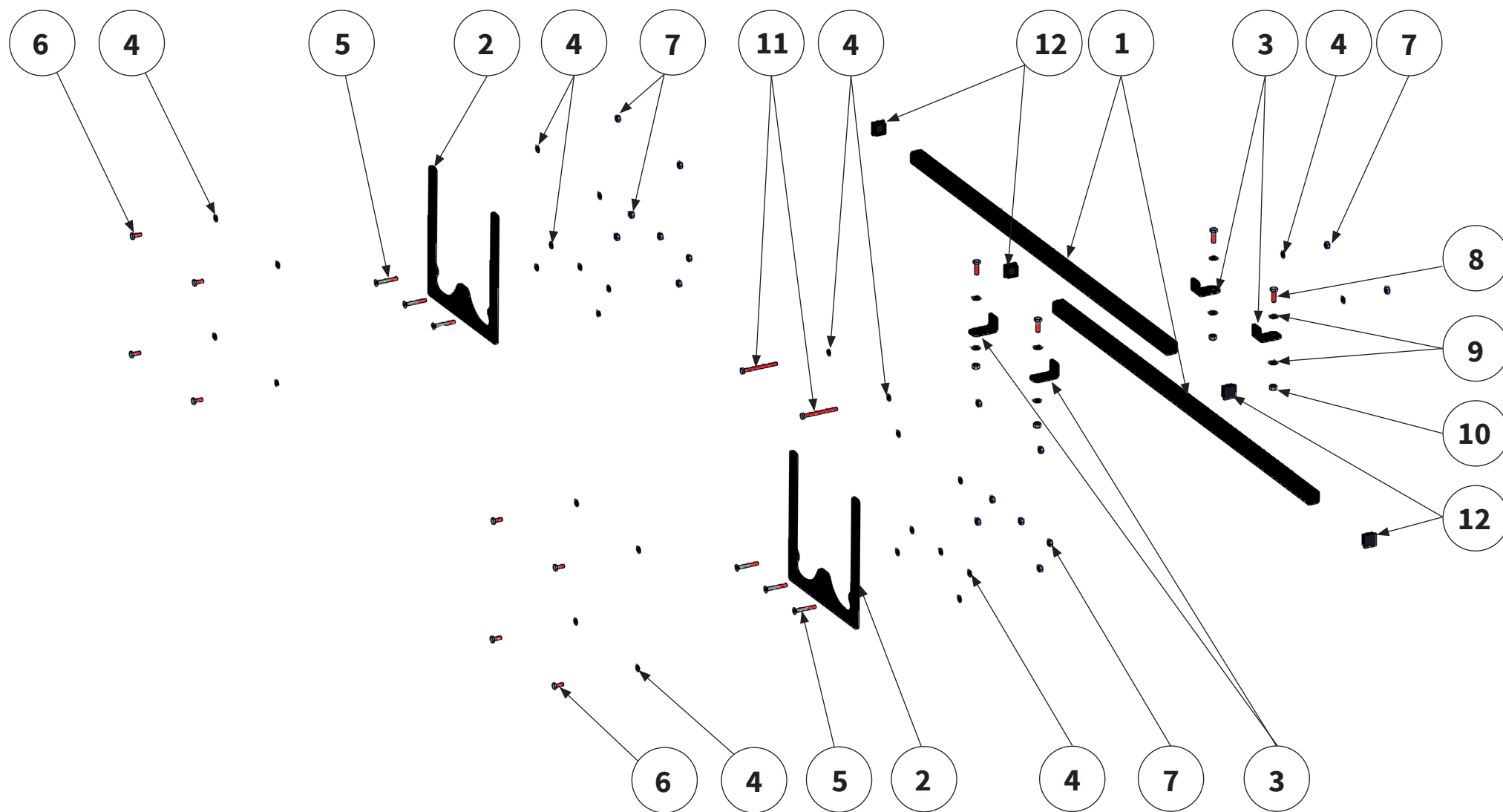
| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|---|-----------|--------------------------|-------------------|---------------------|-----------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 1 | 1 | MUHZ045 | Verschleiß- kufenpaar | wear runner pair | Patin d'usure paire | Cuchilla de desgaste par |
| 2 | 4 | 00000904 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 3 | 4 | MU980202 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 4 | 4 | MU0099960 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |





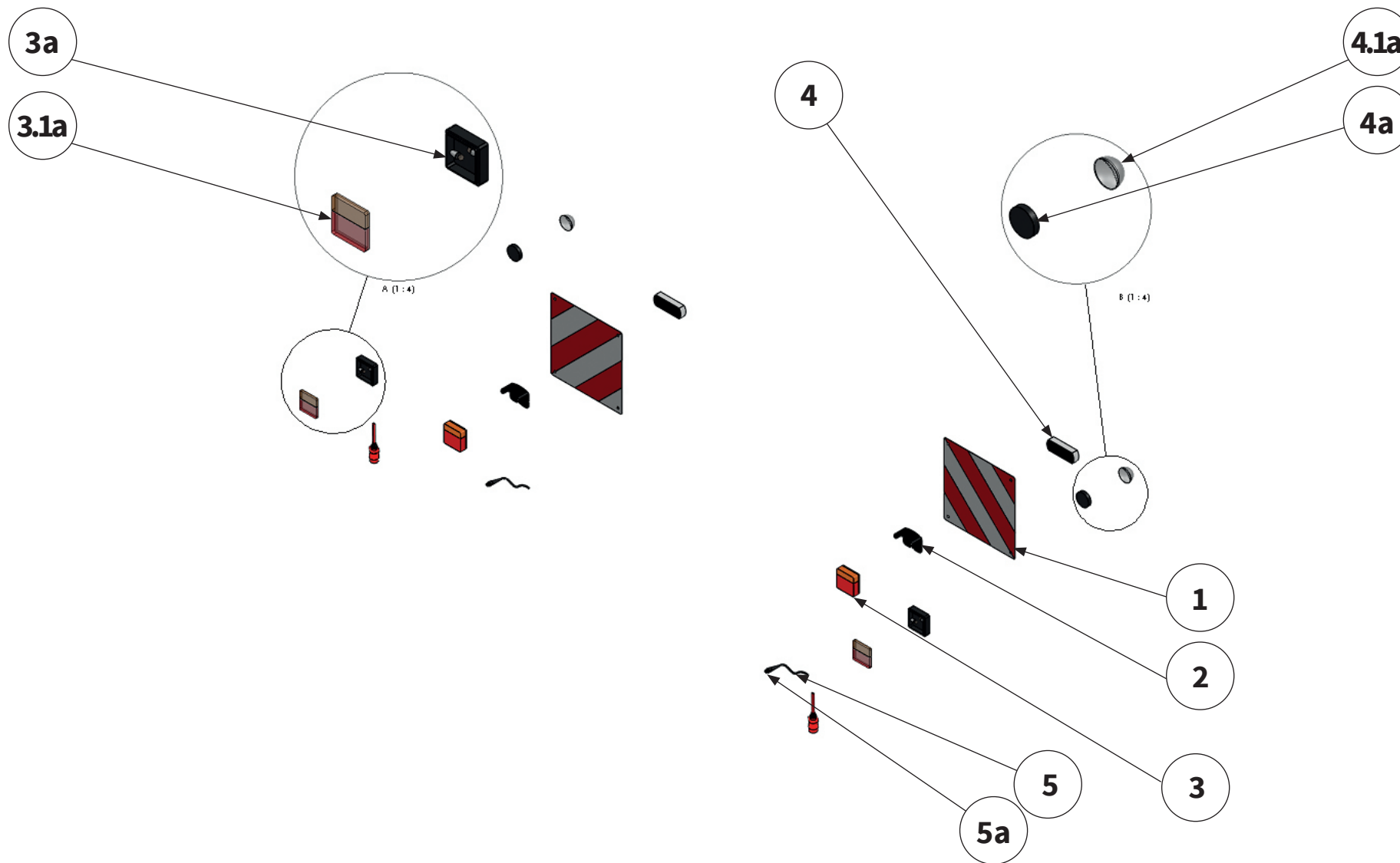
| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d' article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|--|--------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------------|--|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 1 | 1 | 00015048 | Betriebsstun- denzähler | Operating hours counter | Compteur horaire | Contador de horas de servicio |
| 2 | 1 | 00010187 | Verteiler- kasten | distribution box | Boîte de distribution | Caja de distribución |
| 3 | 1 | 00008094 | Einrastver- schraubung | threaded connection | Raccord à vis | Unión atornillada |
| 4 | 1 | 00015050 | Sensor- halterung | holder | Support | Soporte |
| 5 | 1 | 312136 | Drehzahl- gebermagnet | rpm sensor magnet | Régulateur de vitesse Aimant | Imán del transmisor del número de revolu- ciones |
| 6 | 1 | 00015049 | Halter | holder | Support | Soporte |
| 7 | 2 | 900-00001002 | Kabelbinder | cable tie | Attache-câbles | Brida para cables |
| 8 | 2 | MU0099908 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 9 | 4 | MU0099951 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 10 | 2 | MU0099961 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| 11 | 2 | MU980008 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 12 | 4 | MU9800006 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 13 | 2 | MU9800009 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |





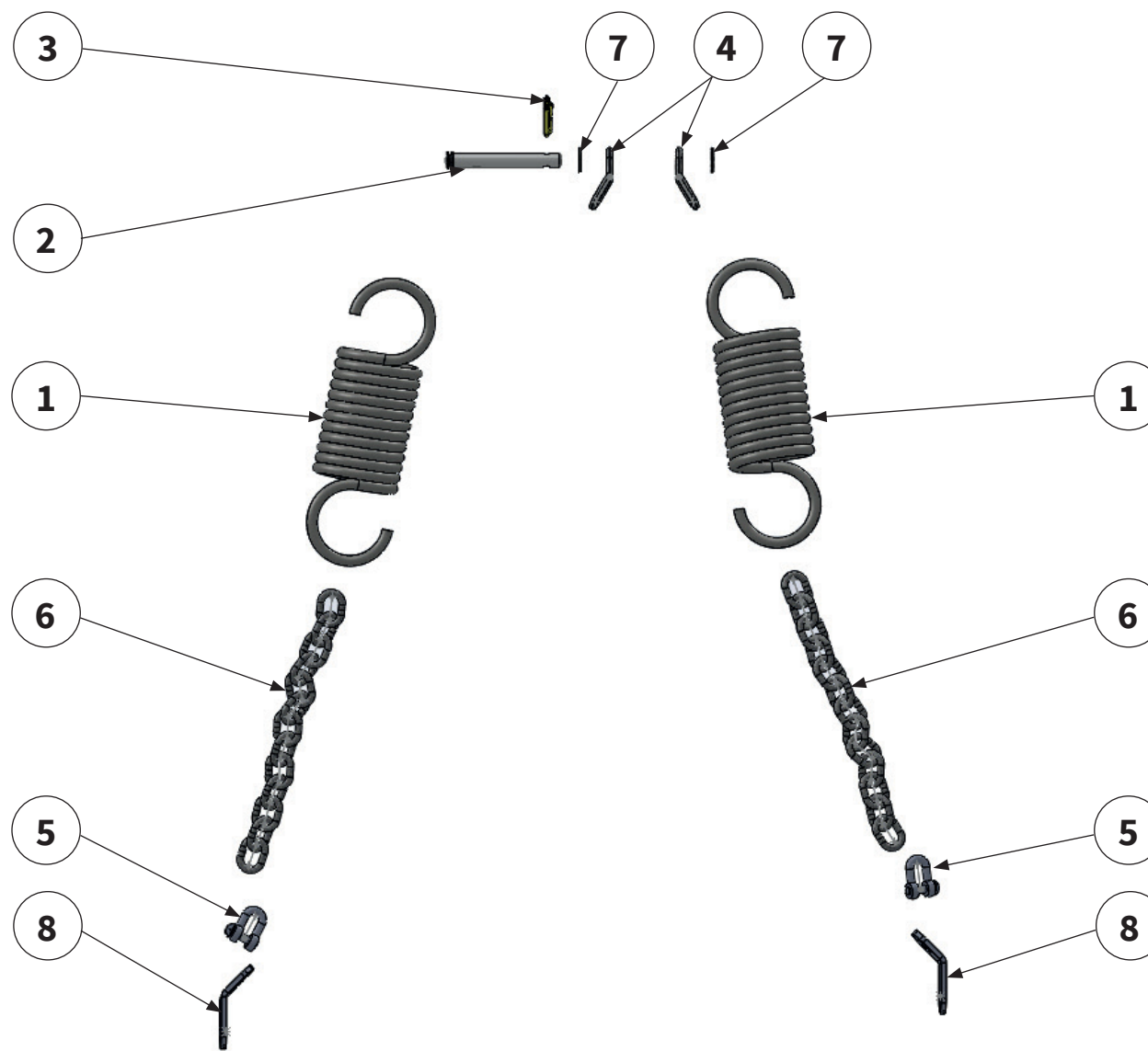
| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES designación |
|-------------------------------------|---|----------|-------------------|---------------------|-------------------------------------|-----------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 1 | 2 | 00014965 | Rechteckrohr | rectangular pipe | Racleur | Tubo de sección rectangular |
| 2 | 2 | 00014968 | Warntafelhalter | warning sign holder | Support de panneau de signalisation | Soporte del panel de aviso |
| 3 | 4 | 00018337 | Halter | holder | Support | Soporte |
| 4 | 26 | MU980202 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 5 | 6 | MU981907 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 6 | 8 | MU980208 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 7 | 16 | MU980201 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| 8 | 4 | MU980311 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 9 | 8 | MU980302 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 10 | 4 | MU980301 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| 11 | 2 | MU980223 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 12 | 4 | 00001244 | Verschlussstopfen | sealing plug | Bouchon de fermeture | Tapón de cierre |





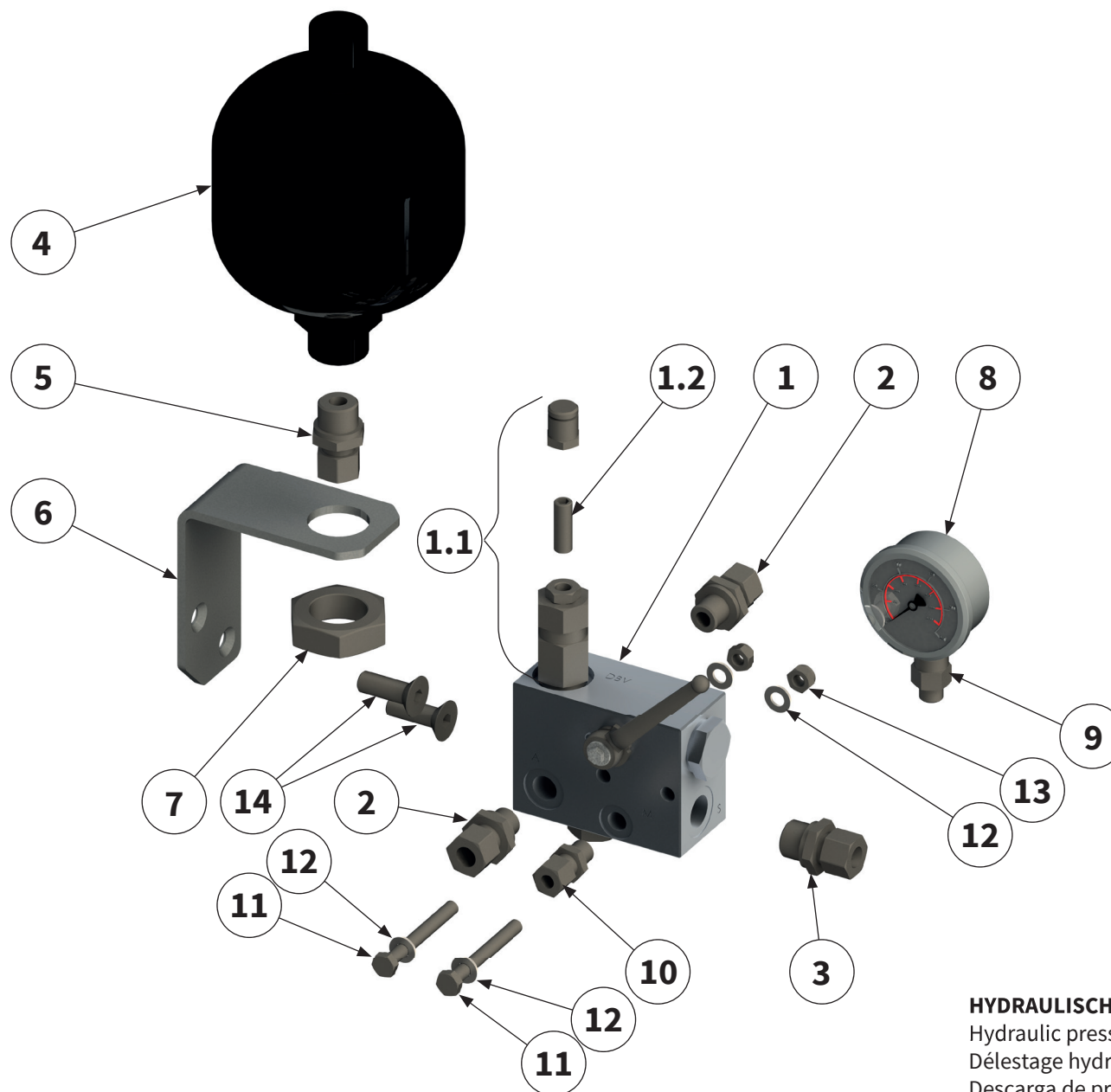
| Pos.-Nr. No. numéro número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN designation | FR désignation | ES designación |
|-------------------------------------|---|----------|-------------------------|----------------------|----------------------------|-----------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 1 | R 1130/B | | Warntafel | warning sign | Panneau de signalisation | Panel de aviso |
| 2 | 2 | 2 | | | | |
| 2 | 308026-0230 | | Schutzabdeckung | protection cover | Recouvrement de protection | Cubierta protectora |
| 2 | 2 | 2 | | | | |
| 3 | 3H3148-001 | | LED Blinkerleuchte | LED turn signal lamp | LED luminaire clignotant | Intermittente LED |
| 2 | 2 | 2 | | | | |
| 3a | 319016-0020 | | Leuchte klp. | lamp cpl. | Luminaire | Luz |
| 2 | 2 | 2 | | | | |
| 3.1a | 3L3348-002 | | Deckel | cap | Couvercle | Tapa |
| 2 | 2 | 2 | | | | |
| 4 | 2P3158-011 | | LED Positionsleuchte | LED position lamp | LED position clignotant | Luz de posición LED |
| 2 | 2 | 2 | | | | |
| 4a | 319016-0021 | | Leuchte kpl. | lamp cpl. | Luminaire | Luz |
| 2 | 2 | 2 | | | | |
| 4.1a | 2L3348-001 | | Deckel | cap | Couvercle | Tapa |
| 2 | 2 | 2 | | | | |
| 5 | 130400-016 (5m) | | LED Verbindungskabel | LED connecting cable | LED câble de connexion | LED cable de conexión |
| 2 | 2 | 2 | | | | |
| 5a | 130400-014 (7m) | | | | | |
| 2 | 2 | 2 | | | | |





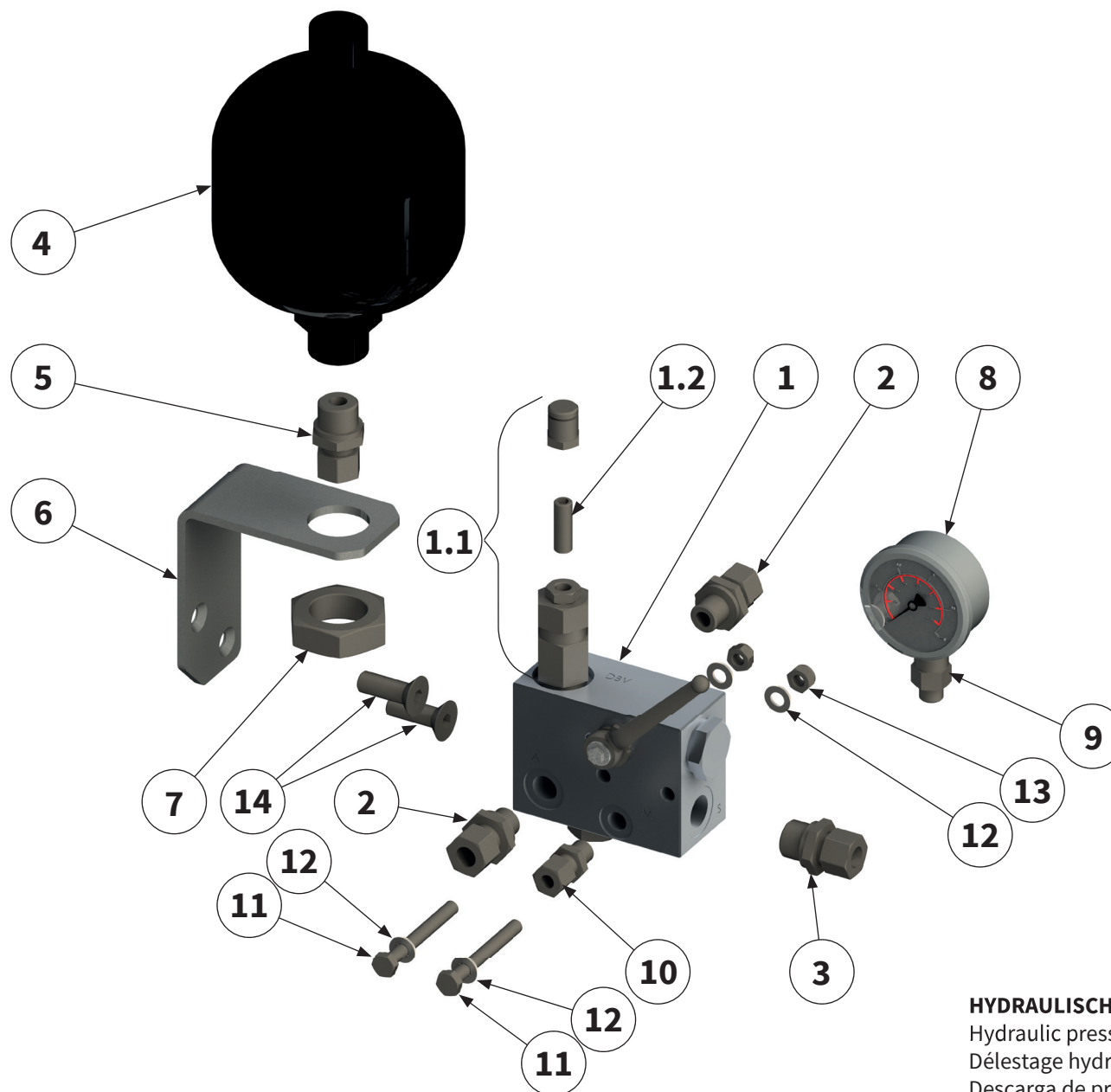
| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|---|----------|-------------------|-------------------|------------------------------|--------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 1 | 2 | MUF00002 | Zugfeder | tension spring | Ressort de traction | Resorte de tracción |
| 2 | 1 | OLB 2136 | Oberlenkerbolzen | upper link pin | Boulon de liaison supérieure | Perno del brazo superior |
| 3 | 1 | MFK 100 | Klappstecker | lynch pin | Esse d'essieu | Pasador abatible |
| 4 | 2 | MUF00004 | Verbindungsblech | connecting plate | Tôle de connexion | Chapa de conexión |
| 5 | 2 | 00006273 | Schäkel | shackle | Manille | Grillete |
| 6 | 2 | MUF00005 | Kette | chain | Chaîne | Cadena |
| 7 | 2 | MU980517 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 8 | 2 | MUF00006 | Unterlenkerblech | support plate | Tôle de support | Chapa de retención |





HYDRAULISCHE DRUCKENTLASTUNG MU-SOFA |
 Hydraulic pressure relief MU-SOFA |
 Délestage hydraulique MU-SOFA |
 Descarga de presión hidráulica MU-SOFA |

| Pos.-Nr. No. Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---------------------------|---|----------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 1 | 1552600 | | Ventilblock | Valve block | Bloc de soupapes | Bloque de válvulas |
| | 1 | 1 | | | | |
| 1.1 | 180352 | | Ventileinsatz | Valve core | Garniture de s oupape | Inserto de válvula |
| | 1 | 1 | | | | |
| 1.2 | 209343 | | Gewindestift | threaded pin | Tige filetée | Perno roscado |
| | 1 | 1 | | | | |
| 2 | GE-12-PLR-3/8 | | Verschraubung | threaded connection | Raccord à vis | Unión atornillada |
| | 2 | 2 | | | | |
| 3 | GE-12-PLR-1/2 | | Verschraubung | threaded connection | Raccord à vis | Unión atornillada |
| | 1 | 1 | | | | |
| 4 | 209162 | | Stickstoff- speicher | Nitrogen accumulator | Poche d'azote | Burbuja de nitrógeno |
| | 1 | 1 | | | | |
| 5 | GE-12-PLM-22x1,5 | | Verschraubung | threaded connection | Raccord à vis | Unión atornillada |
| | 1 | 1 | | | | |
| 6 | 00009033 | | Haltewinkel | holder | Support | Soporte |
| | 1 | 1 | | | | |
| 7 | 00001159 | | Mutter | nut | Ecrou | Tuerca |
| | 1 | 1 | | | | |
| 8 | 112922 | | Manometer | Pressure gauge | Manomètre | Manómetro |
| | 1 | 1 | | | | |
| 9 | MAV-LR08R1/4Zoll | | Verschraubung | threaded connection | Raccord à vis | Unión atornillada |
| | 1 | 1 | | | | |



HYDRAULISCHE DRUCKENTLASTUNG MU-SOFA |
 Hydraulic pressure relief MU-SOFA |
 Délestage hydraulique MU-SOFA |
 Descarga de presión hidráulica MU-SOFA |

| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|---|----------|-------------------|---------------------|-------------------|-------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | |
| | MU-H 180 | MU-H 200 | | | | |
| 10 | GE-08-PLR-1/4 | | Verschraubung | threaded connection | Raccord à vis | Unión atornillada |
| | 1 | 1 | | | | |
| 11 | MU980122 | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 2 | 2 | | | | |
| 12 | MU0099999 | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 6 | 6 | | | | |
| 13 | MU0099961 | | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| | 4 | 4 | | | | |
| 14 | MU980134 | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 2 | 2 | | | | |

A large rectangular area filled with horizontal dotted lines, intended for handwritten notes or text.

Blank page with horizontal dotted lines for writing.



Bei weiteren Fragen zu Technik und Einsatz Ihres
Gerätes stehen Ihnen unsere Mitarbeiter oder unsere
Vertriebspartner (siehe www.muething.com) gerne zur
Verfügung.

Our employees or sales partners (see www.muething.com)
are happy to help should you have any further questions on
the technical aspects and use of your implement.

Nos collaborateurs ou nos partenaires commerciaux
(voir www.muething.com) sont à votre entière disposition
pour toutes questions complémentaires relatives aux
caractéristiques techniques ou à l'utilisation de votre engin.

Tanto nuestros empleados como los socios comerciales de la
marca (ver www.muething.com) estamos a su disposición
para atender cualquier consulta técnica o sobre piezas que
pueda tener respecto a su equipo.



Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberberg 23
59494 Soest

Tel +49 (0) 2921 96510
Fax +49 (0) 2921 73080

soest@muething.com

Müthing GmbH & Co. KG Uffenheim
Am Brünlein 2
97215 Uffenheim

Tel +49 (0) 9842 98660
Fax +49 (0) 9842 98667

uffenheim@muething.com

WWW.MUETHING.COM